

**CULTURE E FEDE – CULTURES AND FAITH
CULTURES ET FOI – CULTURAS Y FE**

VOL. XIII – N° 1 – 2005

SUMMARIUM

DOCUMENTA

- JEAN-PAUL II – JOHN PAUL II – GIOVANNI PAOLO II – JUAN PABLO II 1
PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE, Final Message
of *The Resources for Peace in Traditional Religions*. 6

STUDIA

- Cardinal Paul POUPARD, *Un monde en évolution : Foi, Science et
Théologie* 8
Melchor SÁNCHEZ DE TOCA Y ALAMEDA, *Looking for God* 20
Eduardo TORRES MORENO, *Radiografía cultural de Puerto Rico* 32

SYMPOSIA

- Festival Internazionale del Cinema Spirituale “Tertio Millennio” . . . 37
Giornata di studio su Paul Claudel 41

MISCELLANEA

- Il Card. Poupard in Bielorussia. 44
Hildesheimer Romseminar 45
Visita “ad limina” dei Vescovi della Svizzera. 46
Visita del Card. Poupard al Pontificio Colegio Mexicano. 46
Consegna di una borsa di studio al progetto STOQ. 47
México: *Plan para la Pastoral de la Cultura 2003-2006* 48

PLENARIA 2006

- Marie Jeanne COLONI, *La beauté sur Internet* 49
PONT. ACC. MARIANA INTERNAZIONALE, *La Madre del Signore* 52

NOTITIAE 54

LIBRI 73

SYNTHESIS 78

DOCUMENTA

JEAN-PAUL II

JOHN PAUL II

GIOVANNI PAOLO II

JUAN PABLO II

Humanize the world through culture

The meetings of the Academy have always been an occasion of mutual enrichment and, in some cases, have resulted in studies of significant interest to the Church and the world of culture. These initiatives have contributed to a more fruitful dialogue between the Church and the scientific community. I trust that they will lead to an ever deeper investigation of the truths of science and the truths of faith, truths which ultimately converge in that one Truth which believers acknowledge in its fullness in the face of Jesus Christ.

This year's plenary session, devoted to science and creativity, raises important questions deeply connected with the spiritual dimension of man. Through culture and creative activity, human beings have the capacity to transcend material reality and to "humanize" the world around us.

To the members of the Pontifical Academy of Sciences, 8-11-2004.

I settimanali cattolici e la cultura

Il contributo di giornalisti cattolici risulta quanto mai prezioso anche oggi sul piano sia pastorale che culturale e sociale.

Essi offrono innanzitutto un servizio di informazione sulla vita della Chiesa, insieme con opportuni sussidi di documentazione e di approfondimento circa le iniziative ecclesiali e sui loro contenuti. Considerata, poi, la loro capillare diffusione a livello locale, i settimanali diocesani concorrono validamente a permeare le famiglie, le parrocchie e le città con i valori cristiani che formano gran parte del patrimonio spirituale. [...]

Carissimi Fratelli e Sorelle, grazie per il servizio che, con le vostre testate giornalistiche, rendete all'edificazione della "civiltà dell'amore". Nell'epoca della comunicazione globale, diventa sempre più difficile questa vostra missione. Non scoraggiatevi, carissimi, per le difficoltà che incontrate. Proseguite con impegno ad annunciare il Vangelo della verità e della speranza dai singolari "pulpiti" che sono i vostri settimanali diocesani, restando sempre aperti alle ampie prospettive della Chiesa universale.

Per poter compiere appieno questa vostra missione abbiate cura che non manchi a voi per primi il necessario alimento spirituale della preghiera e di un'intensa vita sacramentale. Preoccupatevi, inoltre, di arricchire la vostra formazione etica e culturale, perché le vostre convinzioni si mantengano in sintonia con il Vangelo e non si lascino sviare da perniciose tendenze dominanti in una certa cultura moderna.

Ai partecipanti all'Incontro promosso dalla Federazione Italiana dei Settimanali Cattolici, 3-12-2004.

The need for an evangelization of culture

The Church feels responsible for every human being and for the future of society (cf. *Redemptor Hominis*, 15), and this responsibility falls in a particular way to the lay faithful, whose vocation is to be a leaven of the Gospel in the world. As we look to the challenges lying before the Church in the United States today, two urgent tasks immediately present themselves: the need for an evangelization of culture in general, which, as I have stated, is a unique contribution which the Church in your country can make to the mission *ad gentes* today, and the need for Catholics to cooperate fruitfully with men and women of good will in building a culture of respect for life.

To the Bishops of Minnesota, North Dakota and South Dakota in visit "ad limina", 10-12-2004.

Tener conto dei bisogni culturali della gente

Dopo la triste esperienza di un totalitarismo negatore dei diritti fondamentali della persona umana, e superata la triste stagione dell'ultima

guerra, la Croazia è adesso incamminata verso un armonico progresso, dando prova di pazienza, disponibilità al sacrificio e perseverante ottimismo, tenacemente protesa alla creazione di un avvenire migliore per tutti i suoi abitanti. Uno stabile sviluppo sociale ed economico non può non tener conto dei bisogni culturali, sociali e spirituali della gente, come pure deve valorizzare le tradizioni e le risorse popolari più nobili. E ciò nella consapevolezza che il crescente fenomeno della globalizzazione a livello mondiale, con conseguenze negative per il livellamento delle diversità sociali ed economiche anche all'interno del Suo Paese, potrebbe aggravare lo squilibrio già esistente nei rapporti tra quanti traggono vantaggio dalle sempre maggiori possibilità di produrre ricchezza, e quanti sono lasciati ai margini del progresso.

Al nuovo Ambasciatore della Croazia presso la Santa Sede, 11-12-2004.

Une nouvelle culture politique

Votre pays a été affronté lui-même, récemment, à des tensions nouvelles, qui résultent de la transformation rapide de nos sociétés, dans un monde de plus en plus ouvert à la diversité des cultures. Là aussi se fait jour la nécessité et l'urgence d'un dialogue approfondi entre les différents groupes qui composent la nation, pour que tous apprennent à se connaître et à se respecter. Cette ouverture à l'autre est indispensable pour dépasser les frontières de chaque groupe, comme je le rappelais dans mon *Message pour la célébration de la Journée mondiale de la Paix du 1^{er} janvier 2001* : « Pour que le sens de l'appartenance culturelle ne se transforme pas en fermeture, il y a un antidote efficace : la connaissance sereine, non conditionnée par des préjugés négatifs, des autres cultures » (n. 7). À cette condition, il sera possible d'établir entre les différentes communautés des relations pacifiques, afin de construire tous ensemble l'édifice commun de la nation.

Pour assurer une contribution forte de l'Église catholique à ce processus qui prépare en quelque sorte « une nouvelle culture politique » (*Message pour la célébration de la Journée mondiale de la Paix, 1^{er} janvier 2005*, n. 10), j'ai pris à nouveau l'initiative, il y a maintenant près de trois ans, de réunir à Assise des représentants des grandes religions du monde, afin de manifester ensemble notre volonté commune de paix [...]

À l'Ambassadeur des Pays-Bas, 22-1-2005.

Iglesia y cultura en España

Vuestras relaciones quinquenales evidencian la preocupación por la vitalidad de la Iglesia y los retos y dificultades a afrontar. En los últimos años, en Aragón, Asturias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla-León, Extremadura, Madrid, Navarra y el País Vasco, regiones donde ejercéis la caridad pastoral guiando al Pueblo de Dios, han cambiado muchas cosas en el ámbito social, económico y también religioso, dando paso a veces la indiferencia religiosa y a un cierto relativismo moral, que influyen en la práctica cristiana y que afecta consiguientemente a las estructuras sociales mismas. [...]

En el ámbito social se va difundiendo también una mentalidad inspirada en el laicismo, ideología que lleva gradualmente, de forma más o menos consciente, a la restricción de la libertad religiosa hasta promover un desprecio o ignorancia de lo religioso, relegando la fe a la esfera de lo privado y oponiéndose a su expresión pública. Esto no forma parte de la tradición española más noble, pues la impronta que la fe católica ha dejado en la vida y la cultura de los españoles es muy profunda para que se ceda a la tentación de silenciarla. Un recto concepto de libertad religiosa no es compatible con esa ideología, que a veces se presenta como la única voz de la racionalidad. No se puede cercenar la libertad religiosa sin privar al hombre de algo fundamental.

En el contexto social actual están creciendo las nuevas generaciones de españoles, influenciadas por el indiferentismo religioso, la ignorancia de la tradición cristiana con su rico patrimonio espiritual, y expuestas a la tentación de un permisivismo moral. La juventud tiene derecho, desde el inicio de su proceso formativo, a ser educada en la fe. La educación integral de los más jóvenes no puede prescindir de la enseñanza religiosa también en la escuela, cuando lo pidan los padres, con una valoración académica acorde con su importancia. Los poderes públicos, por su parte, tienen el deber de garantizar este derecho de los padres y asegurar las condiciones reales de su efectivo ejercicio. [...]

Es primordial conservar y acrecentar el don de la unidad que Jesús pidió para sus discípulos al Padre (cf. *Jn* 17,11). En vuestra propia diócesis, estáis llamados a vivir y dar testimonio de la unidad querida por Cristo para su Iglesia. Por otra parte, la diversidad de pueblos, con sus culturas y tradiciones, lejos de amenazar esta unidad, ha de enriquecerla desde su fe común.

Al primer grupo de Obispos de la Conferencia Episcopal Española en visita "ad limina", 24-1-2005.

L'importance des valeurs chrétiennes

[...] En raison de leur statut de citoyens, comme leurs compatriotes, les catholiques de France ont le devoir de participer, selon leurs compétences et dans le respect de leurs convictions, aux différents domaines de la vie publique.

Le christianisme a joué et joue encore un rôle important dans la société française, que ce soit dans les domaines politique, philosophique, artistique ou littéraire. L'Église en France compte aussi, au vingtième siècle, de grands pasteurs et de grands théologiens. On peut dire que ce fut une période particulièrement féconde, même pour la vie sociale. [...]

On ne peut pas non plus oublier la place importante des valeurs chrétiennes dans la construction de l'Europe et dans la vie des peuples du continent. Le christianisme a en grande partie façonné le visage de l'Europe et il revient aux hommes d'aujourd'hui d'édifier la société européenne sur les valeurs qui ont présidé à sa naissance et qui font partie de sa richesse.

[...] Il convient que vous preniez soin aujourd'hui de développer toujours davantage la formation des fidèles à la Doctrine sociale de l'Église et à une réflexion philosophique sérieuse, notamment les jeunes qui se préparent à exercer des charges importantes dans des postes de décision au sein de la société ; ils auront alors à cœur de faire rayonner les valeurs évangéliques et les fondements anthropologiques sûrs dans les différents domaines de la vie sociale. [...]

La crise des valeurs et le manque d'espérance que l'on constate en France, et plus largement en Occident, font partie de la crise d'identité que traversent les sociétés modernes actuelles ; ces dernières ne proposent bien souvent qu'une vie fondée sur le bien-être matériel, qui ne peut indiquer le sens de l'existence, ni donner les valeurs fondamentales pour faire des choix libres et responsables, source de joie et de bonheur. L'Église s'interroge sur une telle situation et souhaite que les valeurs religieuses, morales et spirituelles, qui font partie du patrimoine de la France, qui ont façonné son identité et qui ont forgé des générations de personnes depuis les premiers siècles du christianisme, ne tombent pas dans l'oubli. [...]

J'encourage les catholiques français à être présents dans tous les domaines de la société civile, dans les quartiers des grandes villes comme dans la société rurale, dans le monde de l'économie, de la culture, des arts, comme de la politique, dans les œuvres caritatives comme dans le système éducatif, sanitaire et social, avec le souci d'un dialogue serein et respectueux avec tous.

Lettre aux Évêques de France, 11-2-2005.

PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE

Colloquium on
The Resources for Peace in Traditional Religions
Vatican City, 12-15 January 2005

Final Message

1. Peace is a constant quest of all men and women of good will. Following in the footsteps of Jesus Christ, the Prince of Peace, the Church, in full awareness of the need for peace in a divided world, encourages dialogue in view of better understanding and harmonious relations between believers of different religions. Between January 12th-15th, 2005 in Rome, the Pontifical Council for Interreligious Dialogue organised a colloquium on “The Resources for Peace in Traditional Religions.” In this colloquium 24 Catholic experts from Africa, the Americas, Asia, and Oceania came together to reflect on what traditional religions can contribute to peace-making in the world. This encounter as well as the previous colloquium on “Spiritual Resources of the Religions on Peace” organised by the same office between 16th-18th January 2003 in Rome, were a follow-up to the Interreligious Assembly held in the Vatican on 25th-28th October 1999, the Day of Prayer for Peace, which took place in Assisi, 24th January 2002 and the Forum for Peace which preceded it.

2. The participants underlined the specific characteristics of traditional religions. They noted the importance of the following elements: oral traditions, rituals, myths and proverbs, as well as a community-centred vision of life, the sacredness of nature, the unified view of reality, the emphasis on life and relationships, all of which require special attention.

3. The participants generally agreed that according to traditional religions, peace is more than absence of war or open conflict. Positively peace is viewed in terms of harmony with all facets of reality, the seen and the unseen, the divine and the human, the cosmic and the historical. Peace also presupposes balance and respect for diversity. Peace in traditional religions is fostered by a communitarian as opposed to an individualistic way of life, relationship with the land and sea which inculcates a sense of

responsibility and stewardship with respect to nature in general. Traditional societies emphasize social obligations. Other positive elements towards peace are the readiness for reconciliation in spite of clear perception of the inevitability of conflict; the pivotal role of women as agents of peace, the importance of the family, the elders and the community; and the necessity of restorative justice, as well as forgiveness.

4. While recognising the strength of traditional religions, the participants also shared reflections on the difficulties of these religions to uphold their values in the context of globalisation.

5. In view of the above the colloquium encourages greater effort in promoting interreligious dialogue between Christianity and traditional religions, especially in the local churches where these religions still exist and are influential. The participants insisted on the need for the development of intra-religious dialogue among members of the Church coming from traditional religious backgrounds. Through these two types of dialogue the participants believe that both Christians and the followers of traditional religions will come to a better understanding of the richness of traditional religions, but also of their possible limitations. A well grounded understanding of these traditions will contribute to the process of inculturation. The Church recognises that the values in traditional religions can be wealthy resources for promoting peace in the world. It is the view of this colloquium that if we took these resources more seriously, there would be more possibility of achieving genuine peace.

STUDIA

UN MONDE EN ÉVOLUTION : FOI, SCIENCE ET THÉOLOGIE

Discours inaugural au Colloque International Teilhard de Chardin
Université Pontificale Grégorienne, Rome, le 21 octobre 2004

Paul Card. POUPARD
Président du Conseil Pontifical de la Culture

1. C'est un honneur pour moi, en ma qualité de Président du Conseil Pontifical de la Culture, d'ouvrir ce Colloque International Teilhard de Chardin sur un thème de grande actualité *Un monde en évolution : foi, science et théologie*, dans ce haut lieu de savoir et de culture qu'est l'Université Pontificale Grégorienne, sous le patronage de la Fondation Teilhard de Chardin et de l'Institut Robert Schuman pour l'Europe, avec l'Association des Amis de Pierre Teilhard de Chardin et l'Associazione Italiana Teilhard de Chardin, organisatrices de ces trois journées qui s'annoncent riches et intenses, sur une des personnalités les plus fortes – je parle sous contrôle du Très Révérend Père Peter-Hans Kolvenbach, Préposé Général de la Compagnie de Jésus – qui ont marqué la vie et le rayonnement de la Compagnie de Jésus et la culture de notre temps. Cet « homme planétaire », spirituel de formation scientifique, a le mérite immense, aujourd'hui encore, cinquante ans après sa mort, de nous interroger par sa réflexion stimulante sur les rapports fondamentaux entre la science et la foi, la vision scientifique que l'homme peut avoir de l'évolution de la matière et le nouveau regard que donne la foi chrétienne sur la création, l'homme et l'univers, dans la lumière de l'Incarnation du Verbe de Dieu qui a pris chair de la Vierge Marie, en notre monde créé avec amour par le Seigneur de l'univers, un monde blessé par le péché, mais rendu plus admirable encore par le Christ Sauveur ressuscité, passé par l'épreuve de la Passion douloureuse et de la Croix glorieuse.

2. La programmation de notre Colloque pour le cinquantenaire de la mort de Pierre Teilhard de Chardin s'inscrit dans une continuité. Déjà, le

18 mai 1981, une séance universitaire à l'Institut catholique de Paris dont j'étais Recteur, avait donné lieu à une Lettre que m'avait adressée le Cardinal Agostino Casaroli, Secrétaire d'État du Pape Paul VI, en son nom, où l'éloge remarqué n'excluait pas « *l'étude critique et sereine, tant au plan scientifique que philosophique et théologique de cette œuvre hors du commun* ». Une interprétation tendancieuse de cette Lettre abusivement présentée « *comme une révision des précédentes prises de position du Saint-Siège à l'égard de cet auteur* », avait alors suscité un communiqué de la salle de Presse du Saint-Siège en rappelant la teneur permanente.¹

¹ Cf. F. RUSSO, *Rome et Teilhard*, dans *Recherches de Science religieuse*, oct.-déc. 1981, T. 69, N° 4, p. 495-496 : « *Un certain organe de presse a interprété la lettre adressée à son Excellence Monseigneur Poupard à l'occasion du Centenaire de la naissance du Père Teilhard de Chardin comme une révision (revisione) des précédentes prises de position du Saint-Siège à l'égard de cet auteur, et en particulier du Monitum du Saint-Office du 30 juin 1962, qui signalait comment l'œuvre de l'auteur contenait des ambiguïtés et des erreurs doctrinales graves. Il a été demandé si une telle interprétation était fondée. Après avoir consulté le Cardinal Secrétaire d'État et le Cardinal Préfet de la Sacré Congrégation pour la doctrine de la foi, laquelle, avec l'accord (disposizione) du Saint-Père, avait été mise au courant (doverosamente presentita) au sujet de cette lettre, nous sommes en mesure de répondre par la négative. Loin de constituer une révision des précédentes prises de position du Saint-Siège, la lettre du Cardinal Casaroli comporte dans plusieurs passages des réserves que plusieurs journaux ont passées sous silence – lesquelles se réfèrent exactement (appunto) au jugement du Monitum de juin 1962, bien que ce document ne soit pas explicitement mentionné.* »

J'ai publié dans les *Nouvelles de l'Institut catholique de Paris*, déc. 1981, p. 149-206, avec la photocopie de la lettre du Cardinal Casaroli, un fac-similé de la fiche d'inscription d'étudiant (1913-1914) et de professeur à l'Institut catholique de Paris (1920-1928) de Pierre Teilhard, et les interventions du Père Leroy, avec cette confidence : « *Heureux si, au soir de notre vie, nous pouvions dire comme lui : « Il me semble que je ne peux plus rien aimer, si ce n'est le Christ ! »* », d'Etienne Borne, du Père Noir et du Père Dubarle. J'y ai ajouté les 30 documents d'archives qui éclairent de manière neuve le retrait du Pierre Teilhard de l'Institut catholique de Paris. L'idée prévalait que le Recteur Baudrillart, inquiet de l'enseignement du Père Teilhard de Chardin, l'avait écarté de sa chaire de professeur à l'Institut catholique. La réalité est bien différente. Baudrillart appréciait Teilhard, dont le renom scientifique honorait l'Institut catholique. Et il s'employait bien au contraire à lui garder sa chaire, contraint de s'incliner devant la décision du Père Général de la Compagnie de Jésus notifiée par le Père Provincial, le Père J. Costa de Beauregard, près duquel le Recteur tient à affirmer : « *Toujours l'enseignement public du cher Père Teilhard a été irréprochable.* »

Depuis lors, les enthousiasmes excessifs comme les dénigrements systématiques ont fait progressivement place à cette « *étude critique et sereine* » qu'appelait de ses vœux le Cardinal Casaroli et à laquelle notre colloque universitaire interdisciplinaire entend contribuer. Déjà la célébration du 50^{ème} anniversaire de la mort du père Teilhard de Chardin à New York à Pâques 1955 a donné lieu à diverses rencontres universitaires de qualité, en particulier le Colloque de Pékin sur *Science et progrès humain*, où divers spécialistes français et chinois ont fait le point sur les efforts scientifiques et culturels du savant jésuite à partir de ses recherches et travaux en Chine de 1923 à 1945, et le Colloque de Strasbourg sur la Construction de l'Europe.²

3. Aujourd'hui, c'est un Congrès universitaire international et interdisciplinaire qui s'ouvre et abordera successivement, dans la perspective d'une vision chrétienne, une vision cosmologique, une vision scientifique, une vision théologique, une vision métaphysique, et une vision en perspective. Différents points de vue donc, et des intervenants qualifiés, qui promettent des échanges substantiels et des discussions nourries « *par une juste distinction méthodologique des plans, au bénéfice d'une rigoureuse enquête épistémologique* »³.

D'éminents scientifiques sauront nous dire le degré de pertinence des hypothèses scientifiques du Père Teilhard, et ce que les acquis des sciences nous permettent aujourd'hui d'affirmer avec plausibilité sur l'hypothèse fascinante de l'évolution, au fondement de la puissante vision unifiante de la matière, de la vie et de l'esprit du jésuite auvergnat. Les hypothèses scientifiques relèvent de la compétence des hommes de science et n'entament en rien pour les croyants la foi au Dieu créateur de l'univers visible et invisible. A cet égard, le Concile Vatican II s'est exprimé en toute clarté : « *Pour qu'ils puissent mener leur tâche à bien, qu'on reconnaisse aux fidèles, aux clercs comme aux laïcs, une juste liberté de faire connaître humblement et courageusement leur manière de voir, dans le domaine de leur compétence* »⁴. La foi est d'un autre ordre que la science, pour le dire avec Pascal, illustre concitoyen de Teilhard, qui n'a eu de cesse de rappeler, en notre culture éclatée et devant la fragmentation croissante du savoir scientifique, la nécessité d'une vision unifiante.

² *Actes des Colloques 2003, Pékin : Science et progrès humains ; Strasbourg : Construction de l'Europe*, Aubin Éditions, Paris 2004.

³ *Lettre du Cardinal Casaroli à Mgr Poupard, Recteur de l'Institut catholique de Paris*, dans F. RUSSO, *op. cit.*, p. 495.

⁴ *Gaudium et spes*, n. 62.

Je garde à cet égard le vif souvenir de mes conversations au Collège oratorien de Juilly où je préparais ma thèse sur *La philosophie du Christianisme de l'abbé Bautain*⁵, avec un autre compatriote auvergnat de Teilhard, Louis Cognet, lointain cousin de Pascal, comme à Paris avec l'exégète M. Feuillet et le philosophe Etienne Borne. Dans sa *Note sur Teilhard de Chardin*, en conclusion de son beau livre préfacé par le Père Y.-M. Congar sur *Le Christ Sage de Dieu d'après les Epîtres pauliniennes*⁶, le savant exégète reconnaît que « *les idées de Teilhard ont attiré l'attention sur certains aspects moins connus de la christologie paulinienne... Le cosmos et l'homme ne sont pas deux réalités juxtaposées, sans lien entre elles* ». Et il suggère, je le cite, « *de mettre à profit les idées de Teilhard sans pour autant trahir les données de la révélation, et de compléter ou de compléter la grandiose vision teilhardienne par les idées de Pascal, lui aussi savant doublé d'un penseur, ... deux manières de voir... complémentaires l'une de l'autre* ». Etienne Borne s'en explique en ces termes :

« *La philosophie ne peut reconnaître et souligner une vérité essentielle sans voir s'estomper et comme vaciller une autre vérité non moins essentielle. Ainsi est-il impossible de penser à la fois la vérité de l'existence singulière et la vérité du tout. Et le génie ayant sa raison dans la partialité de l'attention, il n'est pas étonnant que les vues les plus géniales soient elles aussi les plus contredites et qu'ainsi Pascal soit aussi vulnérable à Teilhard que Teilhard l'est à Pascal* »⁷.

4. Nous assistons par ailleurs depuis quelques décennies à un authentique renouvellement des rapports et des échanges réciproques entre religion et science⁸. D'une part, le Concile Vatican II a reconnu et déploré certaines interventions indues qui ont fait souffrir quelques Galilée au cours de l'histoire. Ainsi, les Pères du Concile déclarent dans *Gaudium et spes* : « *Qu'on nous permette de déplorer certaines attitudes qui ont existé parmi les chrétiens eux-mêmes, insuffisamment avertis de la légitime autonomie de la science. Sources de tensions et de conflits, elles ont conduit beaucoup*

⁵ Paul POUPARD, *Un essai de philosophie chrétienne au XIX^e siècle. L'abbé Louis Bautain*, Col. « Bibliothèque de Théologie », Desclée, 1961.

⁶ Col. « Etudes bibliques », Gabalda, Paris, 1966, p. 376-385.

⁷ Etienne BORNE, *De Pascal à Teilhard de Chardin*, Clermont-Ferrand 1962, p. 69-70.

⁸ Cf. Paul POUPARD, *Après Galilée. Science et Foi : nouveau dialogue*, Desclée de Brouwer, Paris 1994. *La nuova immagine del mondo. Il dialogo tra scienza e fede dopo Galileo*, Piemme, Casale Monferrato (AL) 1996.

d'esprits jusqu'à penser que science et foi s'opposaient »⁹. Puis, par-delà cette prise de position du Concile, le Pape Jean-Paul II a voulu personnellement, dès le tout début de son Pontificat, – je le cite – que « *des théologiens, des savants et des historiens approfondissent l'examen du cas Galilée et, dans une reconnaissance loyale des torts de quelque côté qu'ils viennent, fassent disparaître les défiances que cette affaire oppose encore, dans beaucoup d'esprits, à une concorde fructueuse entre science et foi, entre Église et monde* »¹⁰. Comme vous le savez, Jean-Paul II constituait dans ce but une commission d'étude, le 3 juillet 1981, et me chargeait d'en coordonner les recherches en leur phase conclusive. C'est ainsi que, l'année même où l'on célébrait le trois cent cinquantième anniversaire de la mort de Galilée, je présentais au Saint-Père, le 31 octobre 1992, le compte-rendu de cette étude pluridisciplinaire de la Commission pontificale d'études de la controverse ptoléméo-copernicienne aux XVI^e-XVII^e siècles, dans le cadre solennel de la Salle royale, en présence du Sacré Collège des Cardinaux, des membres du Corps diplomatique accrédité auprès du Saint-Siège et de l'Académie pontificale des sciences. Le pape lui-même dira en réponse à mon intervention : « *À l'avenir, on ne pourra pas ne pas tenir compte des conclusions de la commission* »¹¹.

Si je l'évoque aujourd'hui, ce n'est nullement pour établir comme un parallèle – je n'en ai ni la mission, ni l'intention –, mais pour rappeler précisément l'importance et la pertinence de ces conclusions qui ne sont pas sans rapport immédiat avec notre colloque, notamment en ce qui concerne l'épistémologie. En réponse à ma présentation des travaux de la Commission dont il assumait les conclusions, le pape affirmait :

« Dans son effort de description rigoureuse et de formalisation des données de l'expérience, le scientifique est conduit à recourir à des concepts métascientifiques dont l'usage est comme exigé par la logique de sa démarche. Il convient de préciser avec exactitude la nature de tels concepts,

⁹ *Gaudium et spes*, n. 36.

¹⁰ JEAN-PAUL II, *Discours à l'Académie Pontificale des sciences, à l'occasion de la commémoration d'Albert Einstein*, le 10 nov. 1979. Texte français publié dans la *Doc. cath.*, 2 déc. 1979, n° 1775. Publié dans Conseil Pontifical de la Culture, *Jubilé du monde de la recherche et de la science*, 23-25 mai 2000, p. 197-202.

¹¹ JEAN-PAUL II, *Discours aux Membres de l'Académie pontificale des sciences réunis en Assemblée plénière*, le 31 oct. 1992. Texte original français, *L'Osservatore Romano*, Ed. en langue française du 10 nov. 1992, n° 45, p. 6-7. Publié dans Conseil Pontifical de la Culture, *Jubilé du monde de la recherche et de la science*, 23-25 mai 2000, p. 211-218.

pour éviter que l'on ne procède à des extrapolations indues qui lient les découvertes strictement scientifiques à une vision du monde ou à des affirmations idéologiques ou philosophiques qui n'en sont nullement des corollaires. On saisit ici l'importance de la philosophie qui considère les phénomènes aussi bien que leur interprétation.

Pensons, à titre d'exemple, à l'élaboration de théories nouvelles au niveau scientifique pour rendre compte de l'émergence du vivant. En bonne méthode, on ne saurait les interpréter immédiatement et dans le cadre homogène de la science. Notamment, quand il s'agit de ce vivant qu'est l'homme et de son cerveau, on ne peut pas dire que ces théories constituent par elles-mêmes une affirmation ou une négation de l'âme spirituelle, ou encore qu'elles fournissent une preuve de la doctrine de la création, ou au contraire qu'elles la rendent inutile. Un travail d'interprétation ultérieure est nécessaire : c'est précisément l'objet de la philosophie, laquelle est recherche du sens global des données de l'expérience, et donc également des phénomènes recueillis et analysés par les sciences.

La culture contemporaine exige un effort constant de synthèse des connaissances et d'intégration des savoirs. Certes, c'est à la spécialisation des recherches que sont dus les succès que nous connaissons. Mais si elle n'est pas équilibrée par une réflexion soucieuse de marquer l'articulation des savoirs, le risque est grand d'aboutir à une « culture éclatée » qui serait en fait la négation de la vraie culture. Car celle-ci ne se conçoit pas sans humanisme et sagesse. »

Et Jean-Paul II poursuivait :

« L'irruption d'une manière nouvelle d'affronter l'étude des phénomènes naturels impose une clarification de l'ensemble des disciplines du savoir. Elle les oblige à mieux délimiter leur champ propre, leur angle d'approche, leurs méthodes, ainsi que la portée exacte de leurs conclusions. En d'autres termes, cette apparition oblige chacune des disciplines à prendre une conscience plus rigoureuse de sa propre nature. »

Avant de conclure :

« Les diverses disciplines du savoir appellent une diversité de méthodes. ... Il existe deux domaines du savoir, celui qui a sa source dans la Révélation et celui que la raison peut découvrir par ses seules forces. A ce dernier appartiennent notamment les sciences expérimentales et la philosophie. La distinction entre les deux domaines du savoir ne doit pas être comprise comme une opposition. Les deux domaines ne sont pas purement extérieurs l'un à l'autre, ils ont des points de rencontre. Les méthodologies propres à chacun permettent de mettre en évidence des

aspects différents de la réalité... Il y a pour l'humanité un double mode de développement. Le premier comprend la culture, la recherche scientifique et technique, c'est-à-dire tout ce qui appartient à l'horizontalité de l'homme et de la création, et qui s'accroît à un rythme impressionnant. Pour que ce développement ne demeure pas totalement extérieur à l'homme, il suppose un approfondissement concomitant de la conscience ainsi que son actuation. Le second mode de développement concerne ce qu'il y a de plus profond dans l'être humain quand, transcendant le monde et se transcendant lui-même, l'homme se tourne vers Celui qui est le Créateur de toutes choses. Cette démarche verticale peut seule, en définitive, donner tout son sens à l'être et à l'agir de l'homme, car elle le situe entre son origine et sa fin. Dans cette double démarche horizontale et verticale, l'homme se réalise pleinement comme être spirituel et comme homo sapiens. Mais on observe que le développement n'est pas uniforme et rectiligne, et que la progression n'est pas toujours harmonieuse. Cela rend manifeste le désordre qui affecte la condition humaine. Le scientifique, qui prend conscience de ce double développement et en tient compte, contribue à la restauration de l'harmonie... Einstein disait volontiers : "Ce qu'il y a, dans le monde, d'éternellement incompréhensible, c'est qu'il soit compréhensible... Cette intelligibilité, attestée par les prodigieuses découvertes des sciences et des techniques, renvoie en définitive à la Pensée transcendante et originelle dont toute chose porte l'empreinte". »¹²

Cet appel à la nécessaire clarification de l'ensemble des disciplines du savoir, qui oblige chacune à mieux délimiter son champ propre, son angle d'approche, ses méthodes et la portée exacte de ses conclusions est capital. Et je le constate, à partir des nombreuses initiatives du Conseil Pontifical de la Culture dans le domaine du dialogue science et foi, les savants comme les philosophes et les théologiens dans leur ensemble, font preuve aujourd'hui d'une conscience plus rigoureuse de la nature propre de leurs différentes disciplines.

5. A cette lumière, nous pouvons sans nul doute aujourd'hui mieux comprendre ce qui demeure l'enseignement majeur de l'œuvre immense du Père Teilhard de Chardin, et qui lui a donné, selon les termes du Cardinal Casaroli, « *un retentissement considérable* » : l'affirmation d'une nécessaire vision unitaire des choses qui s'élabore à partir de la *Convergence* des regards, celui des sciences expérimentales, de la philosophie et de la théologie. Il affirme dans *Le phénomène humain* : « *Comme il arrive aux*

¹² Cf. Paul POUPARD, *Après Galilée...*, op. cit., p. 99-107.

*méridiens à l'approche du pôle, Science, Philosophie et Religion convergent nécessairement au voisinage du Tout. Elles convergent, je dis bien ; mais sans se confondre et sans cesser, jusqu'au bout, d'attaquer le Réel sous des angles et à des plans différents. »*¹³

Dans une lettre adressée au P. George V. Coyne, directeur de l'Observatoire du Vatican, le 1^{er} juin 1988, le pape Jean-Paul II souligne que « *l'unité que nous percevons dans la création sur la base de notre foi en Jésus-Christ comme Seigneur de l'univers, et l'unité qui en découle et que nous nous efforçons d'établir dans nos communautés humaines, semblent se refléter et même être renforcées par ce que la science contemporaine nous révèle* ». Il ne s'agit pas, bien évidemment, de réaliser une unité de méthode entre la théologie et la science, mais de renouveler les regards pour un authentique progrès vers la compréhension mutuelle : « *Dans ce processus, poursuit Jean-Paul II, nous devons surmonter la tendance régressive vers un réductionnisme unilatéral, la peur et l'isolement voulu pour lui-même. Ce qui est d'une importance capitale, c'est que chaque discipline continue à enrichir, à nourrir et à provoquer l'autre discipline afin qu'elle soit davantage ce qu'elle peut être ; c'est qu'elle contribue à notre vision de ce que nous sommes et devenons* ». D'où l'affirmation très forte du pape-philosophe : « *Les développements contemporains de la science lancent à la théologie un défi beaucoup plus grand que celui de l'introduction d'Aristote en Europe occidentale, au XIII^e siècle... Tout comme, par le service de quelques grands maîtres comme saint Thomas d'Aquin, la philosophie aristotélicienne a finalement façonné certaines des expressions les plus profondes de la doctrine théologique, pourquoi ne pourrions-nous pas espérer que les sciences d'aujourd'hui, avec toutes les autres formes de connaissance humaine, fortifient et informent cette partie de la théologie qui portent sur les relations entre la nature, l'humanité et Dieu ?* ».¹⁴

Ce discours est un encouragement aux hommes et aux femmes épris de savoir, à consacrer toutes les forces de l'intelligence à la recherche de la vérité, saisie – ou parfois seulement perçue – à travers les disciplines scientifiques, la philosophie et la théologie. La quête des scientifiques

¹³ TEILHARD DE CHARDIN, *Le phénomène humain*, mars 1947, *Œuvres de Teilhard de Chardin I*, Éditions du Seuil, 1955, p. 22.

¹⁴ JEAN-PAUL II, *Lettre au P. George V. Coyne, Directeur de l'observatoire du Vatican*, le 1^{er} juin 1988. Texte original anglais dans l'*Osservatore Romano* du 26.10.1988 ; Traduction *Doc. Cath.*, 18 déc. 1988, n° 1974. Publié dans CONSEIL PONTIFICAL DE LA CULTURE, *Jubilé du monde de la recherche et de la science*, 23-25 mai 2000, p. 202-211.

soucieux de conjuguer raison et foi, peut louablement s'inspirer de celle du Père Teilhard de Chardin, dans la mesure où elle est pleinement consciente des limites de son propre champ, son angle d'approche, ses méthodes et la portée exacte de ses conclusions, dont l'histoire des sciences nous montre du reste le caractère souvent provisoire.

6. La confrontation avec la pensée teilhardienne pose inévitablement la question de l'évolution. À ce sujet, je me dois de rappeler l'important discours du Saint-Père, le 22 octobre 1996, à l'Académie pontificale des Sciences – le *Senatus scientificus de l'Église*, pour reprendre la belle expression de Pie IX : « *Aujourd'hui, près d'un demi-siècle après la parution de l'Encyclique [Humani generis], de nouvelles connaissances conduisent à reconnaître dans la théorie de l'évolution plus qu'une hypothèse... La convergence, nullement recherchée ou provoquée, des résultats de travaux menés indépendamment les uns des autres, constitue par elle-même un argument significatif en faveur de cette théorie* ». Le pape note qu'il s'agit en réalité d'une *élaboration métascientifique*, distincte des résultats de l'observation mais qui leur est homogène, et qui emprunte certaines notions à la philosophie de la nature. Il précise dans le même temps qu'il serait plus convenable de parler *des théories* de l'évolution, étant donné la pluralité des lectures qui en est faite, matérialistes et réductionnistes, ou, à l'opposé, spiritualistes. Toutefois, et il n'y a pas incompatibilité, l'Église continuera à affirmer avec Pie XII ce point essentiel de son Magistère : « *Si le corps humain tient son origine de la matière vivante qui lui préexiste, l'âme spirituelle est immédiatement créée par Dieu* », cette âme par laquelle l'homme est à l'image de Dieu.¹⁵

¹⁵ « *Le Magistère de l'Église est directement intéressé par la question de l'évolution, car celle-ci touche la conception de l'homme, dont la Révélation nous apprend qu'il a été créé à l'image et à la ressemblance de Dieu (cf. Gn 1, 28-29). La Constitution conciliaire Gaudium et spes a magnifiquement exposé cette doctrine, qui est un des axes de la pensée chrétienne. Elle a rappelé que l'homme est "la seule créature sur terre que Dieu a voulue pour elle-même" (n. 24). En d'autres termes, l'individu humain ne saurait être subordonné comme un pur moyen ou un pur instrument ni à l'espèce ni à la société ; il a valeur pour lui-même. Il est une personne. Par son intelligence et sa volonté, il est capable d'entrer en relation de communion, de solidarité et de don de soi avec son semblable. Saint Thomas observe que la ressemblance de l'homme avec Dieu réside spécialement dans son intelligence spéculative, car sa relation avec l'objet de sa connaissance ressemble à la relation que Dieu entretient avec son œuvre (Somme théologique, I-II, q. 3, a. 5, ad 1). Mais, plus encore, l'homme est appelé à entrer dans une relation de connaissance et*

7. Nous allons par des interventions de qualité, entrer dans le vaste univers teilhardien. La quête du Père Pierre a relevé d'une double passion : sa véritable fascination pour ce qu'il appelait la Consistance et la poursuite de sa connaissance à travers la géologie et la paléontologie ; et sa vocation sacerdotale, humanisée à l'extrême, sans être pour autant dépourvue de résonance mystique et cosmique, qui lui ouvre l'intelligence à la perception de l'universel. Teilhard a voulu réhabiliter la matière, qui nous intrigue et nous inquiète, et ses intuitions l'ont conduit jusqu'à la considération de l'univers à une échelle de Totalité, conçu comme l'écrin de la survenance de la vie, où l'homme et le Christ se présentent comme « *la clé des choses* ». L'homme teilhardien, corps et pensée, né de la terre, est central, et donne accès à la connaissance de la terre, comme de l'esprit et de la vie. En lui, « *éclate* » quelque chose de nouveau : il est cette zone d'émersion où culmine le « *travail* » de l'univers. Mais Teilhard pour autant ne quitte pas des yeux le Christ¹⁶, *l'axe et la fin de tout l'événement du monde*, vers lequel il voit converger toutes *les forces montantes*. Pour lui, la création n'a finalement de consistance qu'en fonction du Verbe Incarné. Dans son opuscule paradoxal sur *Science et Christ* – il est plus commun de trouver des réflexions sur *Dieu et la science* que sur *le Christ et la science* – Teilhard nous livre sa profession de foi au Christ cosmique : « *Le Christ n'est pas un accessoire surajouté au monde, un ornement, un roi comme nous en faisons... Il est l'alpha et l'omega, le principe et la fin (de toute la création) la pierre du fondement et la clef de voûte, la Plénitude et le Plénifiant. Il est Celui qui consomme et celui qui donne à tout sa*

d'amour avec Dieu lui-même, relation qui trouvera son plein épanouissement au-delà du temps, dans l'éternité. Dans le mystère du Christ ressuscité nous sont révélées toute la profondeur et toute la grandeur de cette vocation (cf. Gaudium et spes, n. 22). C'est en vertu de son âme spirituelle que la personne tout entière jusque dans son corps possède une telle dignité... En conséquence, les théories de l'évolution qui, en fonction des philosophies qui les inspirent, considèrent l'esprit comme émergeant des forces de la matière vivante ou comme un simple épiphénomène de cette matière sont incompatibles avec la vérité de l'homme. Elles sont d'ailleurs incapables de fonder la dignité de la personne. » Cf. JEAN-PAUL II, *Message à l'Assemblée plénière de l'Académie Pontificale des Sciences*, le 22 octobre 1996, n. 5. Texte publié dans CONSEIL PONTIFICAL DE LA CULTURE, *Jubilé du monde de la recherche et de la science*, 23-25 mai 2000, p. 223-226.

¹⁶ « *Le Christ mystique, le Christ universel de saint Paul ne peut avoir de sens ni de prix à nos yeux que comme une expansion du Christ né de Marie et mort en croix... On n'est donc pas moderniste, au sens condamné du mot. Et pas davantage ne va-t-on échouer parmi les visionnaires et les illuminés* », *Le milieu divin*, p. 141.

*consistance. Vers Lui et par Lui, Vie et Lumière intérieures du monde, se fait dans la plainte et l'effort l'universelle convergence de tout l'esprit créé. Il est le Centre Unique, précieux et consistant, qui étincelle au sommet à venir du monde, à l'opposé des régions obscures, éternellement décroissantes où s'aventure notre Science quand elle descend la route de la matière et du passé... »*¹⁷.

Déjà de son temps, Teilhard de Chardin s'inquiétait de l'orientation scientifique de certains savants et chercheurs, au risque d'imprégner la philosophie et la culture, et de conditionner les opinions publiques. Ainsi a-t-il voulu répondre à ceux qui estiment n'avoir plus besoin de Dieu et l'excluent de leurs constructions intellectuelles. Et il professe qu'aux yeux de qui sait voir – et voir l'évidence – sans voile trompeur et sans refus à priori, l'esprit de la terre découvre un besoin de plus en plus grand d'adorer : « *De l'Évolution universelle, écrit-il, Dieu émerge dans nos consciences plus grand et nécessaire que jamais* ». ¹⁸ Il est le point cosmique Omega dont la force agissante se révèle être celle de l'Amour. Dieu est amour et ne s'atteint que dans l'amour : « *Voilà le secret de l'essor chrétien* ». Et Teilhard a ce mot extraordinaire de force et de profondeur : « *Un chrétien peut dire aujourd'hui à son Dieu qu'il l'aime, non seulement de tout son corps et de toute son âme, mais de tout l'univers !* » ¹⁹.

8. Je voudrais, avant de conclure, relever un dernier point qui me paraît particulièrement pertinent lorsque j'observe, depuis le Conseil Pontifical de la Culture, l'évolution de la culture et des cultures du vaste monde. La vision du Père Teilhard de Chardin fait apparaître la responsabilité éthique de l'homme qui s'insère dans plus grand que lui. De l'émerveillement devant l'homme naît la conscience éthique. C'est peut-être l'un des fruits les plus nécessaires de la rencontre de ce double regard de la science et de la foi. L'une comme l'autre sont au fondement de notre civilisation, et si l'histoire nous montre que, souvent, elles ont été en conflit, la nécessité de leur rencontre se fait particulièrement ressentir pour répondre aux gigantesques défis du nouveau millénaire. Il en va de l'avenir de l'humanité, tant les progrès des technologies de l'information et de la communication entre les hommes et les peuples démultiplient à l'échelle planétaire les effets des découvertes et des comportements qu'elles induisent.

¹⁷ *Science et Christ*, Conférence donnée à Paris le 27 février 1921, in *Science et Christ, Œuvres de Teilhard de Chardin* 9, Seuil, 1965, p. 60-61.

¹⁸ Cf. *L'énergie humaine, Œuvres de Teilhard de Chardin* 6, Seuil, 1962, p. 53.

¹⁹ *Ibid.*, p. 197.

La culture, pour être humaine, se doit de bâtir ses fondements sur le primat de la vérité. L'union nécessaire entre science et conscience, la dimension éthique qui doit présider à toute recherche scientifique, sont les grands soucis du Conseil Pontifical de la Culture qui ne cesse de promouvoir, avec l'humanisme chrétien, la vision chrétienne du « *mystère de l'homme* », qui « *ne s'éclaire vraiment que dans le mystère du Verbe incarné* »²⁰. A sa manière incomparable, Teilhard nous enseigne, comme Jean-Paul II en exergue à *Fides et ratio*, que « *la foi et la raison sont comme les deux ailes qui permettent à l'esprit humain de s'élever vers la contemplation de la vérité* »²¹.

Mesdames et Messieurs,

9. Avant de donner la parole au Très Révérend Père Préposé Général de la Compagnie de Jésus, permettez-moi de nous encourager à faire de cette Rencontre, une authentique réponse au Père Teilhard de Chardin. Dans son regard perçant sur l'avenir, il craignait « *une grève de l'espérance* »²². Que ce Colloque international en son honneur soit pour tous une avancée dans cette Foi en l'Amour qu'est l'Espérance, le moyen de faire progresser ensemble les hommes et les femmes de science et de foi, main dans la main, tirés en avant, toujours plus en avant, par la petite fille espérance naguère célébrée par le poète Charles Péguy en des termes inoubliables – « *la foi que j'aime mieux, dit Dieu, c'est l'espérance* » –, et vécue par Thérèse de Lisieux de manière incomparable : « *On obtient tout de Dieu autant qu'on espère* », tout, même la vie éternelle par delà la mort terrestre, espoir fou, mais espérance ferme, fondée sur la foi au Christ ressuscité qui empêche de réduire l'eschatologie à une rêveuse utopie, car c'est la Croix du Christ plantée au cœur du monde, qui lui donne son sens dernier et son accomplissement plénier, en la résurrection marquée du sceau de l'éternité. Dans la foi en l'amour rédempteur du Christ, notre unique sauveur, le croyant Teilhard, voici un demi siècle, « *portant ce trésor en des vases d'argile* » (2Cor 4, 7), mais « *tenant ferme, comme s'il voyait l'invisible* » (Héb 11, 27) entrainé dans la lumière de Pâques : « *Je vais vers Celui qui vient* ».

²⁰ *Gaudium et spes*, n. 22.

²¹ JEAN-PAUL II, *Fides et ratio*, 1.

²² Cf. Paul POUPARD, *XIX^e siècle, siècle de grâces*, Ch. XV : Pierre Teilhard de Chardin, L'espérance ou la foi en l'amour (1881-1955), Éditions SOS, Paris, 1982, p. 233-248.

**LOOKING FOR GOD:
RELIGIOUS INDIFFERENCE IN PERSPECTIVE***

Melchor SÁNCHEZ DE TOCA Y ALAMEDA
Subsecretary of Pontifical Council for Culture

As we neared the public presentation of the Pontifical Council for Culture's 2004 research into unbelief, religious indifference and new forms of alternative religion, I somewhat absentmindedly recited to my secretary a rather detached theoretical analysis of unbelief. Unable to restrain herself, she burst out her very own story: "My children have lost the faith". They are good boys, born in a Christian family, a mother who works in the Vatican and is active in the parish. But they no longer go to Mass on Sundays. Indeed, not only do they no longer practice, but quite simply they no longer believe. After a little questioning on my part, she informed me that they became like this peacefully and quietly, seemingly without any turmoil. At that moment I realised that the problem we are dealing with – the youth, unbelief and religious indifference – are not abstract problems, nor are they distant from us. Just like in the Soderbergh's film *Traffic*, where the president's right-hand man in the fight against drugs discovers his own daughter's addiction, for us the problem starts in the home. Unbelief is not out there, belonging to other groups, other people, other countries – the marginalised, those who live with too much luxury or in desperate conditions. Even in the stronghold of the traditional Catholic family, in a traditional Catholic country, where the mother works in the Vatican and the children attend Catholic schools and Catholic universities – there too the problems of unbelief and indifference exist.

Clearly, these are not new experiences. Saint Monica is a perfect example of a woman of deep faith who suffered tremendously because her son was firstly not Christian, then a member of a sect, and then a first-rate sceptic. Thankfully, the son, Augustine, turned out all right in the end! Indeed the situation of children abandoning the faith from within the home is quite familiar. Often it's a form of rebellion against the parents and

* I express a debt of gratitude to Mr. Richard Rouse for his assistance in preparing this paper, which was first presented at the International Conference *Faith, Fear & Indifference : Constructing Religious Identity in the Next Generation*, University of Southern California, LA October 10-11, 2004.

authority. A positive outcome – by which I mean a return to the faith – is often forthcoming. But this old problem of abandoning the Church has taken on a new dimension. Today it has a *cultural dimension*. It is no longer just personal. There has been a breakdown in the process of transmitting the faith from one generation to the next and this cultural swing is perhaps most evident in European countries, to the point that not long ago, it achieved the dubious merit of becoming the cover story of *Time* magazine under the title “Father, Where Art Thou?”¹.

The title of this paper *Looking for God* refers to the human person’s ontological religious nature lived as quest for the fulfilling contemplation of God’s glory, but the subtitle *Religious Indifference in Perspective* seeks to underline the need to examine carefully the visible phenomenon of religious indifference and its partner, new religiosity. This thesis is based on an enquiry carried out by the Pontifical Council for Culture on atheism, unbelief and religious indifference in the whole world. The fruits of that enquiry, discussed during an International Conference in Rome in March 2004, have now been published in the form of a reflection entitled *Where is your God?*². In this paper, after presenting briefly the survey and commenting on some of the more relevant and meaningful elements for the youth in the USA, I will touch on some of the pastoral means available to respond to the phenomenon.

Why and How a Survey on Atheism

Let us turn back the clock to the 1960s and the aftermath of the Second Vatican Council. Paul VI created three bodies to promote dialogue with three types of non-Catholics: other Christians – the *Secretariat for Christian Unity*; believers from other religions – the *Secretariat for Non-Christians*; and well-disposed non-believers – the *Secretariat for Non-Believers*. The task of this latter office was twofold: on the one hand to establish dialogue with unbelievers; and on the other to study the phenomenon of contemporary atheism to identify its causes and the reasons for the spread of unbelief. They soon found that it was easier to study atheism than to find non-believers with whom to dialogue! That problem has become more acute since the fall of the Berlin Wall and the collapse of the officially atheist regimes, who were the

¹ O Father, Where Art Thou?, in *Time* 16.6.2003.

² CARDINAL PAUL POUPARD & PONTIFICIUM CONSILIUM DE CULTURA, *Where is Your God? Responding to the Challenge of Unbelief and Religious Indifference Today*, Liturgical Training Publications, Chicago 2004.

principal protagonists. For these reasons the Secretariat turned its attention away from dialogue with atheists to address atheism, and hence the study of culture marked by unbelief and religious indifference. In 1985 a first study of the actual state of atheism was published in several languages³.

As we all know, over the following 20 years the world changed radically. It suffices to mention the fall of the Soviet Union, the rapid take off of globalisation, the new communication technologies, and the new face of terrorism. From the cold war we have passed to a new global scenario. Whether or not Huntington's thesis of *The Clash of Civilizations* is correct, a radical change has already occurred at a transcultural level. All this prompted the now-renamed Pontifical Council for Culture, which is where I work, to update the map of unbelief created in 1985. To do this we set ourselves some questions among which: who are the unbelievers today? how many are they? where are they? has there been a change in unbelief? how can we spread our faith to unbelievers today?

We prepared a questionnaire divided in three parts: basic information, the new face of unbelief and the new forms of religiosity. More than 1,000 questionnaires were sent to experts across the world, particularly the members and consultants of the Pontifical Council for Culture, academics in the Pontifical and Catholic universities and faculties of theology, local researchers attached to each Episcopal conference, a selection of Catholic Cultural Centres, and several people chosen for their competence in the material. The questionnaire was also contained in our quarterly review *Cultures and Faith* and was offered as study material to various groups.

Over 300 replies were received enclosing or referring to an enormous quantity of material, coming from a vast range of perspectives; together with the replies a whole host of documentation was gathered: statistical information garnered using different research methods, by different authorities and agencies, interpretations of the same from different perspectives, names of atheistic groups, satanic sects, and new religious movements. We also came across various publications, websites, reviews, journals and centres dedicated to the pastoral study of unbelief.

Preliminary Remarks

Before going into any depth on the findings of the survey, I would like to make some preliminary remarks. The first is that I intend to present the

³ *La foi et l'athéisme dans le monde*, Ed. P. POUPARD, Desclée, Paris 1988; *Fe y ateísmo en el mundo*, Ed. P. POUPARD, BAC, Madrid 1990.

Catholic Church's understanding of the question at hand, as it is seen from Rome, but based on the reports from around the world. I say this because while many of the assertions I make can also be held by people from other religions, other denominations and Catholics from other parts of the world, sometimes the vocabulary, concepts and backgrounds used are not shared by everyone. For example some researchers used the category "unbeliever" for those who have left the Catholic Church to enter New Religious Movements or Pentecostal-type communities, whereas others would rank them as "alternative believers". Also bear in mind that most of the material received came from Catholics and hence offers Catholic perspectives.

The second remark I would make is that the end product is not a sociological report. It was done seriously and with honesty, at least I hope so, but not by sociologists of religion. Hence rather than offering up to date statistics on the state of religion in the world in the style of the *European Values Study* or the *World Values Study*, it merely presents an outline, or an overview of the Catholic faith in the world, of atheism and of religious indifference. It is intended to be a pastoral study, prepared for pastors and those responsible for Christians communities. It takes into consideration statistics and recent sociological surveys, but it goes beyond them as its purpose is not only of knowing how the world is getting on, but of helping to transmit the faith.

A Panoramic Vision of the World of Unbelief

The survey gave us a panorama of unbelief in the world, structured according to geographic areas: Africa (excluding North Africa); America, divided into two blocks North America and Latin America; Asia; Europe, divided into Mediterranean, western, Scandinavia, Central, ex-communist; Oceania; and finally Islamic areas. Offering a general impression, it highlighted both those aspects of unbelief that are common and those aspects that are particular to certain geographical areas or social areas.

The picture is obviously incomplete. Firstly, because the data we have is limited to that supplied by those who answered our questionnaire and the limited research we could carry out. Then these data are not uniform: some are official censuses, others the fruit of serious academic study, others are based on hearsay evidence or contain simple opinions or impressions by correspondents. Indeed the way our correspondents categorise and collect statistics varies enormously. For obviously asking "Do you believe in God?" is not the same as asking "Do you attend Church?". At the same time I should mention that in some countries when a census asks which religion do

you belong to, believers might, for very good reasons, leave the answer box empty and hence be categorised as atheists.

Putting all these statistics together with an interpretative eye, we painted a picture that is complex, changing and in continuous evolution. Here are some of the more pertinent conclusions⁴:

1. **Unbelief is not increasing in the world.** It is a phenomenon seen primarily in the Western world. The cultural model it inspires spreads through globalisation, and exerts an influence on the different cultures of the world, and erodes popular religiosity from them. But unbelief is not an Asian, African or Latin-American problem. Nor does it affect the Islamic world.

The impression one gets is that in Asia the problem is not that of a lack of religion, but of a surplus. The African is fundamentally religious. The modern forms of unbelief affect those of European origin, and the urban elite of these countries. The religious problem in Africa is one of syncretism rather than of absence, and the persistence of tribalism. As our correspondent in Cameroon noted: “normal practice is that of Christians by day, animists by night. But unbelief is not a big issue in Africa”.

In Latin America the people are deeply religious and the majority are Catholic. But in almost all countries ambivalence can be found. While the intellectual elite of the country is strongly marked by secularism, the popular Christian culture struggles to get a mention in the public life of the country. The shocking growth of sects and new Pentecostal type communities is a common phenomenon. In some countries, such as Brazil and Guatemala, these groups have passed from 0 to 25% of the population in the last 25 to 30 years. Even if this is not so much a question of unbelief as a search for a form of more emotional and affective religiosity, for many, the continual transition from one community to another eventually leads to the exit points from institutional religions, to which they rarely return.

In the Islamic world any generalisation is simplistic. It is difficult to talk of unbelief in countries which have a Muslim majority, as many Muslims, even if they are not strictly observant, are and believe themselves to be Muslim. In some countries, especially in the Maghreb, some changes were noted by our correspondents. There is a reaffirmation of cultic elements and of religious practice among the youth, for example fasting at Ramadan. Yet at the same time, they adopt western practices such as celebrating New Year

⁴ Some of the following passages are taken verbatim from *Where is your God?* (cf. note a) which contains a more extensive exposition of the research, deeper analysis of the causes, and broader range of proposals in response.

with presents and even alcohol. But the sense of frustration which builds in the face of globalisation pushes man to a form of fundamentalism and radical rejection of modernity.

A word should also be said about the evolution of Islam in the immigrants to Europe. In some countries about 10% of immigrants from Muslim countries abandon Islam when they feel freed from their social and family environment, but the majority of these ex-Muslims do not adopt another religious identity: they become unbelievers.

2. **Militant atheism recedes and no longer has a determining influence on public life**, except in those regimes where an atheistic political system is still in power. Contrarily, a certain cultural hostility is being spread against religions, especially Christianity and Catholicism in particular, notably through the means of social communication, and is promoted by groups active in different organisations.

3. **Atheism and unbelief**, phenomena that once seemed to have something rather masculine and urban about them and that were found particularly among those with an above-average culture, **have changed their profile**. Today the phenomena seem to be connected more to lifestyle, and the distinction between men and women is no longer significant. In fact, unbelief increases among women who work outside the home, and even reaches more or less the same level of that among men.

4. **Religious indifference or practical atheism** is growing rapidly. And agnosticism remains. A large part of secularised societies lives with no reference to religious authority or values. For *homo indifferens*, “perhaps God does not exist, it doesn’t matter, anyway we don’t miss him”. Well-being and the culture of secularisation provoke in consciences an eclipse of need and desire for all that is not immediate. They reduce aspiration towards the transcendent to a simple subjective need for spirituality, and happiness to material well-being and the gratification of sexual impulses.

5. **A dwindling number of regular churchgoers can be seen in those societies marked by secularisation**. But this undeniably worrying fact does not, however, mean that unbelief is on the increase. Rather, it points to a degraded form of believing: **believing without belonging**. It is a phenomenon of “deconfessionalisation” of *homo religiosus*, who, refusing to belong to any binding confession, jumps into and out of an endless confusion of heterogeneous movements. A number of those who declare they belong to no religion or religious confession, nevertheless declare themselves to be religious. The *silent exodus* of many Catholics

heads for the sects and new religious movements⁵, especially in Latin America and sub-Saharan Africa.

6. In the West, where science and modern technology have neither suppressed religious meaning nor satisfied it, a **new quest that is more spiritual than religious** is developing, but it is not a return to traditional religious practices. It is the search for new ways of living and expressing the need for religiosity inherent in the heart of man. Often, this spiritual awakening develops in an autonomous fashion and without any links to the contents of faith and morals handed on by the Church.

7. Finally, at the dawn of the new millennium, a **disaffection** is occurring both in terms of militant atheism and in terms of traditional faith. It is a disaffection in secularised western cultures prey to the refusal or simple abandonment of traditional beliefs, and affects both religious practice and adherence to the doctrinal and moral contents of the faith. But the man whom we call *homo indifferens* never ceases to be a *homo religiosus*; he is just seeking a new and ever-changing religiosity. The analysis of this phenomenon reveals a kaleidoscopic situation where anything and its opposite can occur: on the one hand, those who believe without belonging, and on the other, those who belong without believing in the entire content of the faith and who, above all, do not feel obliged to respect the ethical dimension of the faith. In truth, only God knows what is at the bottom of our hearts, where His Grace works secretly.

A Brief Analysis

The typology of the unbeliever is equally variant. There are the spiritually dead, those seeking a sense of marvel, the desire for desire. There are the indifferent with their need for provocation, and the badly orientated who face up to the big questions but stop at incomplete solutions. There are those with faith but who reject any notion of ecclesiology. Then there are the believers who are misdirected who need that gentle correction and advice. And finally there is the non-believer in each one of us, which is an invitation to each one of us to daily conversion. The terminology for these categories is also rich if multi-interpreted: atheist, non-believer, agnostic, indifferent, unattached, misbelieving, unchurched, non-practicing believer and even practicing non-believer.

⁵ The expression “new religious movements” is not to be confused with “new ecclesial movements”. The former is used to refer to “alternative religions” unless the context indicates otherwise.

The causes of unbelief and religious indifference pointed out in the responses are many. The Pastoral Constitution on the Church in the World, *Gaudium et spes*, from Vatican II listed some (nn. 19-21). These are still valid and include a) scientism, b) absolute anthropocentrism, c) the problem of evil, d) the historical limits of Christians and of the Church in the world. Alongside these there are some new ones: the breakdown in the process of handing on of the faith, the globalisation of the modern lifestyle, the influence of the mass media, New Age and new religious movements.

As I said before, the changes in belief and unbelief are most evident in countries of ancient Christian tradition and in countries where there is much pluralism, such as in the USA. Some proof of this can be found in a major Italian daily national newspaper which recently printed an article on the religiosity of today's citizens of Rome⁶. Rome is home to the Pope, to the Roman Catholic Church with her marvellous story. For centuries it has been called, and rightly so, the Holy City, and is the destination of millions of pilgrims every year. These faithful Christians visit the tombs of the apostles Peter and Paul, and of the early Christian martyrs. But how does the journalist view today's Romans?

Citing a study by the *Fondazione Roma Europea*, which telephoned a whole 504 people, he considers Romans to be "tolerant, religious, but rarely practicing". In very broad outline: 77% of those interviewed say they are Catholics, 74% say they feel God is near them; only 23% frequently attend mass on Sundays. What is more significant is that 20% never attend, and this figure shoots up to 55% when one takes the 18-35 age group. More than half of Romans maintain that religions are all more or less the same. And 49% of declared Catholics hold this opinion. But at the same time 65% believe the world would be a worse place if there were no religion in the world.

Luca Diotallevi, a sociologist at the University of Rome gives an interesting interpretation of these statistics: "The traditional rationalist atheist is in crisis. The number of regular practitioners is neither rising nor falling. What is rising is the number of people who are open to the religious dimension, but who are not practicing". What is happening is a process of secularisation in which there is a personalisation of the faith, but not "in the sense of a new rationalism, but in the sense of selective consumerism, which sees Catholicism as part of a great religious supermarket". Religion is perceived as being made up of many symbols, emotions, individual freedom, few rules and little discipline. The sociologist concludes that after the Jubilee year of 2000, which the Holy Father set aside as a time for commemorating

⁶ Paolo BROGLI, in *Corriere della Sera*, 22.9.2004.

two millennia since Christ's birth and for renewing the faith, there has been no growth of the "superfaithful". "There is a brighter glow of general pleasure taken in religion, but no notable increase in rigorous belonging. There is a growing feeling of goodwill towards religion"⁷.

This is the portrait of religiosity in Rome, and the rest of Europe is seeking to cope with a similar shift. In my own country, Spain, disaffection – abandonment – from the Catholic faith is notable. Perhaps this is due to the Spanish character, and the historical relations between the Church hierarchy and the people. An old saying goes that Spaniards are always behind their priests, either in procession with a candle in hand or in the shadows with a cutthroat knife! Sometimes today it is difficult to see the same level of passion.

The New Religiosity

The study of the Pontifical Council for Culture and the above cited article are both coherent with the main research carried out by sociologists in the field that point to a tendency to elaborate a very personal, often narcissistic style of relationship between the individual and God and/or religion.

Hence, closely connected to unbelief and religious indifference is the theme of the so-called "new religiosity". Our study noted that it is something which is emerging clearly as a common factor across the world. It is a spirituality, more than a religion, that can be defined around four categories: absence of a personal God, a religion of the self, relativism in terms of Truth, and rejection of the historical forms of mediating the truth to the individual, including the rejection of institutions such as the Church.

An examination of new religiosity might seem paradoxical in a talk that addresses unbelief and religious indifference. But these phenomena are closely connected. If on the one hand the new spiritual research is a manifestation of the thirst for the infinite and transcendent, which is innate to each and every person, on the other hand it represents a form of immanent religion, which depends on the needs of the subject, and is thus related to the forms of indifference today. This mentality also affects believers, hence careful attention needs also be paid to this aspect of religious indifference. For these reasons, the Pontifical Council for Culture also undertook a study of *New Age* to address these questions of indifference, new religiosity and ecclesiology⁸.

⁷ Quoted in *Corriere della Sera*, 22.09.2004

⁸ PONTIFICAL COUNCILS FOR CULTURE AND INTERRELIGIOUS DIALOGUE, *Jesus Christ, the Bearer of the Water of Life*, Vatican City 2003.

Responding to the Desire for God Present in People Today

Many questions surround the issues we are dealing with. The first, and most obvious, is “Are these new forms of religiosity and indifference a necessary consequence of the progress of humanity?” Or another way of putting it: “Has this state of affairs come about out of necessity or are there, at least in part, some individuals or groups who are either purposefully or unconsciously promoting this indifference and state of unbelief?” If unbelief is a necessary consequence of progress, then our lot is cast, and we may as well prepare for our extinction; if certain interpretations of falling religious adherence and practice are to be believed, then within 10 or 20 or so years (depending again on perspective) the Church will have totally disappeared and be but a subject for the history books. But we all know that this is not the case. Even in the old Soviet Union the official line was that only the old women went to Church and that when they died there would be no one left. But they must have lived very long lives, for even during the 70 years that the soviet regime blighted the world, those old women somehow never seemed to stop coming to church! And today the same churches are still frequented by a new generation of ladies with grand experience. The morale is that not even the harshest religious oppression ever known managed to uproot the faith or suppress the heart’s desire for the truth.

The times we are living today are not easy, but they are our times and we are called to live them. Let me turn back to St Augustine, who lived through the fall of the Roman Empire. His plea was “do not complain my brothers. It is true that there are many who complain about the present times, and they say that our forefathers knew better times. But even if they had lived during our forefathers’ times, they would have complained all the same. In truth, you judge other times as good because they were not your own”⁹. Such fatalism is still alive today. As one colleague of mine is prone to say “Wherever two or three are gathered in your name, Lord, they complain how badly it’s all going”. This is something we remembered often when reading the responses to the questionnaire. Indeed while an enormous amount of words are spent decrying the current situation, such verbosity is somewhat lacking when it comes to presenting hard and fast proposals to counter this situation.

Our task, though, is not denounce but to announce. With the Second Vatican Council, the Catholic Church committed itself to reading the “signs of the times”. That is to say it seeks in the changes and evolutions the world

⁹ ST AUGUSTINE, Sermon Caillau-Saint-Yves 2, 92. *PLS*, 2, 441-442.

is passing through, signs of the action of God in the hearts of people, and values that can become anchor points for a renewed proclamation of the Gospel. Such a sign of the times is the spiritual research that is prevalent today. Despite all its contradictions, this new religiosity can become a resource for our task of handing on faith.

Clearly for this task a new language is needed. Religiosity is taking on new forms that up until now were unthinkable. What is called for is a new language that takes into account both intelligence and emotion. This was particularly commented on by our Anglo-Saxon correspondents during the survey; they more than any culture seem to have suppressed the emotions and feel the need to refresh and bring to the fore the emotional nature of the faith. The culture of the significant relation, the primacy of the person and personal relationships are essential in the opera of evangelisation. New Age and the sects attract many by playing on their emotions. To respond to this challenge, following the invitation of John XXIII to “use the medicine of mercy rather than that of severity” we can reach out to all those who in sincerity are seeking the Truth, starting with those who are passing through the difficult moments of life, which leaves them as prey to the sects. The *personal relationship* within the Church, above all in the larger parishes is also important. If the large gatherings of youth are useful as starting points to recover or discover the faith, that faith can then be nurtured, shaped and matured in small local communities where each person feels they belong and have a role to play and no longer just another meaningless member of the anonymous masses. The joy of belonging to the family of God is the visible sign of the message of salvation, and the Church, family of families, appears as the real “place” of meeting between God and men.

But that which we Christians call evangelisation is not only a question of language and methods, although these are always necessary. It is not enough to find a new method to fill the Churches. We are not salespeople capable of saying anything to entice the customer, but we have the task of looking after a treasure that we have received and that we have to hand on. A treasure which holds in the balance the true liberty of humanity. The renewal of language must walk side by side with a renewal of ardour and fervour in the way that each believer lives his own faith, his relationship with God, the mystical and spiritual dimension of faith, coherence between religion and life. As Pope Paul VI wrote: “Modern man listens more willingly to witnesses than to teachers, and if he does listen to teachers, it is because they are witnesses” (*Evangelii Nuntiandi*, 41).

Coming toward the conclusion of my presentation, I would like to touch on an experience which has deeply marked the relation between the

institutional Church and the youth, and which illustrates how new ways, languages and relationships can be found to hand on the faith to the next generations: the World Youth Days.

Started in 1984 as an opportunity to let the youth from all the world meet the Pope, they have become what some have called the Catholic Woodstock. A regular date between the successor of Peter and the youth. There are many reasons to be sceptical about the real value of such big events and gatherings. “Big event syndrome” is the latest title I have heard being applied to occasions where the smallness of our hearts are left untouched by the momentum of the occasion. But experience shows that at World Youth Days the opposite is true. In the midst of a crowd, surrounded by friendship and anonymity, faces foreign and familiar, the moments of prayer and silence help these seekers to rediscover the joy of believing. They are liberating forces for the potential that is in each one of us. Attracted by the witness of the countless fellow youth present, these are privileged times to discover the Gospel or to let it enter more deeply into our lives.

The Archbishop of Madrid, Cardinal Antonio Rouco, was due to talk about this issue at the meeting of the Pontifical Council for Culture when our study was first made public. It was the 11th of March, the day of the terrorist attack on Madrid. In his written speech, he had paid attention to one of the most surprising elements of these events: their ecclesial character. As opposed to many contemporary trends, the faith experience resulting from these days leads *towards* the Church, not away from it. “The youth, he said, have started to feel the need to belong to the people of God, to the Church. This is in strict opposition to the temptation to believe without belonging, to live one’s faith at the margins of the Church”¹⁰. Many youngsters have discovered a call to serve God in these Days, becoming priests or entering religious orders, or forming a Christian family. These youth, then, some years later, come back as group leaders, or animators or bring their own families along thereby creating a multiplication effect. Concluding the *GMG* of Rome 2000, the Mayor of Rome, Rutelli would say that Rome had suffered the most numerous invasion of its history, but the least damaging. In one week with one million youth from all the world, in the suffering heat of mid-August, the only incidents registered were the fainting due to the heat.

Similar experiences are found elsewhere. One could mention meetings held at Taizé, France, and the Meeting for the Friendship of Peoples, at

¹⁰ Antonio M. ROUCO VARELA, «La increencia y la secularización entre los jóvenes: la respuesta de las Jornadas Mundiales de la Juventud», in *Religioni e sette* 26 (2004) 55-58.

Rimini in Italy; the various pilgrimages to Santiago de Compostella, to Lourdes, to Czestochowa, to Loreto that embrace thousands of youngsters and introduce them to the life of the Church. Other confessions and denominations recite similar experiences.

It would be ingenious to imagine that there are easy recipes to guide the young unbeliever into faith, to persuade the alternative believer of the importance of coming into the fold, or to entice the indifferent into action. But I have listed a few pointers to work with – youth events, relations which foster the dignity of youth, the recognition of their language to stimulate meaningful dialogue, capturing and harvesting the natural search for God which is innate to each person, and simply being witnesses to the Truth of a God who emptied himself, took on human form and died on the cross for our sake. Reflecting this is the witness of charity, the most convincing argument to prove the existence of God; it is the “better way” of which St. Paul wrote (*1 Cor* 13). In Christian art and the life of saints, shines the flame of beauty and of God’s love that becomes incarnate in ever new ways in people’s lives. In the end it is beauty that will save the world¹¹; a morally upright life attracts each and every individual person to embrace the good and to see God.

RADIOGRAFÍA CULTURAL DE PUERTO RICO

Informe presentado durante el Encuentro Continental
de acompañamiento de la Pastoral de la Cultura del CELAM
Bogotá, 10-14 de octubre de 2004

Eduardo TORRES MORENO
Secretario de la Comisión de Cultura

La Conferencia Episcopal de Puerto Rico (CEP), que reúne a los cinco obispos diocesanos, los dos auxiliares de San Juan y los eméritos a cargo de alguna Comisión, tiene dedicada una Comisión específica a la cultura, distinta de la Comisión de fe, educación y catequesis, y distinta también de la de Ecumenismo y diálogo inter-religioso. La Comisión de cultura está presidida por Mons. Félix Lázaro Martínez, Obispo de Ponce y Gran Canciller de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, y la componen cuatro expertos de entre las diversas diócesis. En la CEP acaba

¹¹ F. DOSTOYEVSKI, *The Idiot*, p. III, ch. V; cfr. JOHN PAUL II, *Letter to Artists*, n. 16.

de tener lugar una renovación de miembros, ya que se ha retirado tres de los obispos diocesanos, que ocupaban las Comisiones y tareas más importantes. Junto con el arzobispo de San Juan, son nuevos también los obispos de Ponce y Caguas.

Quinientos años después de la llegada de la cultura hispana y de la implantación de la Iglesia en la isla antillana de Borinquen (o Boriquén) –en 1510 se estableció en San Juan el primero obispo en llegar a América, Don Alonso Manso– y cien años después del cambio de soberanía política –en 1898 Estados Unidos se adueñó de la isla por la fuerza, interrumpiendo el proceso de emancipación de la isla de España– el Puerto Rico de hoy está orgulloso de su identidad nacional aunque busque su definición en medio de dos mundos, el hispano, al que pertenece por la lengua, la religión y la cultura, y el norteamericano, al que pertenece política, social y económicamente. La menor de las Antillas mayores puede ser considerada por algunos como un portaviones del Imperio americano ante el mundo hispano, pero también, por otros, como un Caballo de Troya de la cultura hispana en la ciudadela norteamericana. Ambos tienen razón y la historia dirá, únicamente, cual será la ruta del mañana.

Diagnóstico

La cultura, la podemos considerar como el conjunto de rasgos políticos, económicos, sociales, morales, religiosos, educativos y artísticos que caracterizan una sociedad, o dicho con palabras más sencillas, el alma de un pueblo. Pero como el alma es espiritual y no se ve, sólo se puede conocer por sus actividades, por sus manifestaciones. Por ello voy a apuntar una serie de rasgos que definen la cultura puertorriqueña actual, con la humildad de quien sabe lo que vive pero no alcanza todas las dimensiones de la vida con su saber.

Desde el **punto de vista político**, Puerto Rico ha pasado por un proceso de descolonización todavía inconcluso, varado en el Estado Libre Asociado, fórmula con la que vive desde hace cincuenta años, entre los partidarios de la integración plena dentro de la Unión federal norteamericana y los escasos partidarios de la independencia plena. Mientras tanto avanzan los gobiernos elegidos partidocráticamente, con una constante tendencia al uso en beneficio propio –particular o del partido– de los bienes públicos, burlando la vigilancia federal. Esta situación tiene el peligro de mantenerse con un fanatismo político fomentado en las masas y una indiferencia de los ciudadanos ante los problemas comunes, ya que no se facilita su efectiva

participación en las decisiones políticas de su comunidad o municipio. Tiene la ventaja de fomentar los conocimientos legales y políticos de los ciudadanos frente a las agencias públicas, a las que aprenden a exigir sus servicios.

Desde el **punto de vista económico**, la abundancia de medios materiales y de trabajo bien remunerado ha propiciado una sociedad del bienestar que ha degenerado en consumismo y despilfarro, por una parte, y una cultura de la dependencia de la ayuda pública por otra, con un sector de la sociedad que se ha acostumbrado a vivir de las ayudas públicas (que compran así las voluntades de los futuros votantes). Ha cesado la emigración anterior que obligaba a los puertorriqueños a emigrar a Estados Unidos para trabajar y se ha sustituido por una movilidad e intercambio permanente: van estudiantes, turistas y trabajadores a Estados Unidos; vienen estudiantes, turistas y retirados a Puerto Rico. No hay muchas empresas de iniciativa propia, pero son inmensas las empresas norteamericanas –sobre todo farmacéuticas, hoteleras y centros comerciales– presentes en la isla dando trabajo a los boricuas. El ejército americano ha reducido sensiblemente su presencia, pero todavía es una salida para muchos jóvenes, además de ingresar cuantiosas sumas en pensiones y ayudas a los veteranos retirados. El comercio y las comunicaciones se ven así supeditadas a la Unión norteamericana, pero también nos beneficiamos de ello con la seguridad de las comunicaciones, el correo federal, las telecomunicaciones, la avanzada tecnología informática y médica, y los cuantiosos fondos en ayudas federales a las distintas formas de pobreza presentes en la isla.

En el **mundo de la educación** rige una completa separación de Iglesia y Estado, que determina la ausencia de la religión del mundo de la escuela y la universidad pública, pero con un respeto grande por la libre iniciativa educativa de la Iglesia y los padres por parte del Estado. Así abundan los colegios católicos, que gozan de prestigio y calidad de enseñanza frente a la indisciplina y violencia que aquejan la escuela pública, pero se ven acechados por el mercantilismo educativo o la renuncia al esfuerzo evangelizador. Existe una universidad católica (Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico – PUCPR) con tres recintos (Ponce, Mayagüez y Arecibo) y unos diez mil estudiantes, así como dos universidades de inspiración cristiana. En las universidades públicas y privadas restantes es posible la acción cultural mediante Centros de inspiración cristiana –como el que alentó con su vida el Beato Carlos Manuel Rodríguez, de momento nuestro único santo puertorriqueño–, pero son una gota de agua en el océano de la competitividad capitalista que se ha adueñado del mundo de la educación con absoluto desprecio del humanismo más elemental. La

ignorancia de conocimientos básicos en lengua, literatura, geografía, historia, religión, redacción y pensamiento crítico son endémicos en nuestros maestros –y por tanto en los alumnos– que ignoran así su pasado y su futuro, presa fácil de los intereses mercantilistas presentes. La falta de librerías y hábitos de lectura se ha combinado con una omnipresencia de la televisión y la computadora y producen un universitario diestro en mecánica tecnológica pero incapaz de creatividad y pensamiento propio. La exaltación de la libertad y la riqueza de posibilidades educativas permiten que podamos apoyar un cambio cultural imprescindible para el futuro inmediato.

En cuanto a los **medios de comunicación social**, la Iglesia tiene una buena presencia institucional con un semanario propio (*El Visitante*), televisoras y emisoras propias, que hace frente al imperio de la publicidad comercial y la chabacanería de los otros medios, pero nos afecta el peligro del clericalismo o el caciquismo individualista, que los hace poco atractivos e incisivos. También está presente la Iglesia en internet con las redes diocesanas que se están creando o el portal interactivo de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, <http://www.pionet.org>, que presta un servicio importante no sólo a los católicos de la isla sino sobre todo a los abundantes boricua del continente.

El **mundo familiar**, con la incidencia de la esterilización, la mentalidad contraceptiva, el aborto y el divorcio, merecería un estudio más profundo, pero sea cual sea la incidencia de la crisis (parece que un 70% de los nacimientos son extramatrimoniales) la Iglesia está desarrollando una activa pastoral familiar, que es urgente e imprescindible, ya que la familia cristiana no tiene sustituto posible.

Desde el **punto de vista religioso**, la pastoral cristiana ha sabido enfrentarse al acoso de las numerosas sectas –fanáticamente anticatólicas– y todavía la mayoría del pueblo puertorriqueño se confiesa católico (70%) después de cien años de acoso protestante y sectario. Junto a la acción de sacerdotes y obispos, la Iglesia siempre contó con ministros insuficientes y no siempre bien preparados, la familia y la comunidad –mediante el rezo del santo rosario, las devociones populares, la predicación de laicos comprometidos (Hermanos Cheos)– fueron la verdadera protagonista de esta hazaña, semejante a la preservación de la lengua y la cultura hispana.

Pastoralmente debemos crecer en la catequesis y en la producción pastoral propia, aunque tenemos un aprecio grande de los sacramentos y la liturgia cristiana, fuente primaria de cultura mediante la música de nuestros cantautores y grupos, el arte religioso de nuestros artesanos, las tradiciones de Navidad y Reyes y otros fenómenos de devoción popular. La parroquia funciona bien como unidad administrativa, pero debe crecer como

comunidad de comunidades. Igualmente nuestro laicos están comprometidos en la ayuda pastoral, pero deben crecer en el compromiso y la transformación del mundo, dentro de la autonomía de lo temporal, acechados por el clericalismo o el espiritualismo desencarnado. Las vocaciones están en alza, pero todavía son insuficientes en número y sobre todo en formación cultural y teológica. Igualmente se avanza en la comunión episcopal, pero todavía hay bastante insularismo pastoral.

Pronóstico

El futuro cultural de Puerto Rico se debate entre el individualismo liberal moderno y la solidaridad tradicional, el insularismo atávico y la actual globalización, entre el mestizaje cultural y los cambios rápidos producidos por la aceptación acrítica del “american style of life”, entre los efectos deletéreos de la droga, la violencia y el hedonismo en nuestros jóvenes y una esperanzadora juventud que lucha contracorriente.

La Iglesia es siempre la **esperanza de la humanidad**, y así lo siente el pueblo de Puerto Rico que todavía, a pesar de escándalos y mediocridades, cree en la Santa Madre Iglesia y sus pastores, pero debemos renunciar a la tentación del aislamiento o el refugio en la sacristía y lanzarnos a la transformación del mundo con la coherencia de una fe profesada sin complejos, celebrada sin deformaciones, vivida con alegría y propuesta con serenidad como la gran esperanza frente al relativismo disolvente, que sume al mundo actual en el miedo de una depresión consumista. Para ello tendremos que encontrar pautas **de acción** que ayuden a los pastores a formar en la fe a los laicos para que puedan tener el protagonismo que les corresponde como principales responsables del cambio cultural que determina la nueva evangelización, con una cultura de la vida hecha comunión.

SYMPOSIA

VIII EDIZIONE DEL FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA SPIRITUALE “TERTIO MILLENNIO”

*“Ibridazione uomo – macchina:
identità e coscienza nel cinema postmoderno”*

Roma, 1-2 dicembre 2004

Il *Festival Internazionale del Cinema Spirituale “Tertio Millennio”* ha celebrato quest’anno la sua VIII edizione. Il primo atto è stato vissuto nei giorni 1-2 dicembre 2004 con il Convegno Internazionale di Studi sul tema *Ibridazione uomo – macchina: identità e coscienza nel cinema postmoderno*. Il Simposio, organizzato dal Pontificio Consiglio della Cultura, dal Pontificio Consiglio delle Comunicazioni Sociali e dalla Filmoteca Vaticana, in collaborazione con la *Rivista del Cinematografo* dell’Ente dello Spettacolo e la Libera Università Maria Santissima Assunta (LUMSA), si è svolto nell’Aula Magna del medesimo Ateneo, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia. Il secondo atto è stata la Rassegna film sullo stesso tema, dal 14 al 19 dicembre presso la Sala Trevi-Alberto Sordi, e il terzo atto, una serata ad inviti, il 16 dicembre ancora alla sala Trevi-Alberto Sordi, per la consegna dei *Rivista del Cinema Awards* – “Premio Navicella-Sergio Trasatti” per il cinema e per la televisione; il premio “Colonna Sonora” e il premio per la saggistica “Diego Fabbri”. Le tre manifestazioni dell’unico evento erano state presentate ai giornalisti e al pubblico durante una conferenza stampa, tenutasi presso il Pontificio Consiglio della Cultura il 29 novembre 2004, alla presenza di una cinquantina di giornalisti.

Il Convegno era strutturato in due sessioni: la prima, nel pomeriggio del 1° dicembre, è stata inaugurata e presieduta da Sua Eccellenza Mons. John P. Foley, Presidente del Pontificio Consiglio delle Comunicazioni Sociali, il quale chiudeva il suo breve indirizzo con queste parole: “Mi auguro che le macchine costruite dall’umanità continuino ad essere strumento nelle mani di professionisti, uomini responsabili capaci di lasciare la loro impronta, affinché non si perda il senso spirituale della vita, ma si consideri il rispetto per ogni essere umano e si contribuisca alla sua maturazione. Come fa il

cinema, anch'esso strumento creato dall'uomo, in grado di farci emozionare, divertire, riflettere, grazie al contributo di tanti registi che ne hanno fatto un vero veicolo di valori e cultura". La presenza degli studenti è stata notevole. Tra questi un gruppo di dottorandi provenienti da quattro Università italiane: le Università di Trieste e di Lecce, l'Università LUMSA in Roma e l'Università Cattolica di Milano. Dopo i saluti del Presidente dell'Ente dello Spettacolo, Mons. Dario Edoardo Viganò e della Prof.ssa Donatella Pacelli, Presidente del Corso di Laurea in Scienze della Comunicazione della LUMSA, è stata data la parola agli esperti. Si è dato vita, così, ad un pomeriggio di lavoro e di studio vivace, con molti interventi da parte degli studenti, spinti all'approfondimento del tema dagli interventi dei Proff. Francesco Casetti dell'Università Cattolica di Milano, Gianni Canova dello IULM di Milano e Mario Signore dell'Università di Lecce. Moderatore della sessione di lavoro il Prof. Francesco Linguiti dell'Università LUMSA, il quale ha dovuto dirigere il traffico delle tante domande che si affollavano sul tavolo dei Relatori, tutti e tre efficaci nel proporre il tema da una angolatura specifica. Il Prof. Signore ha offerto una lettura della categoria dell'ibridazione in "prospettiva coniugativa, come un'identità nella relazione"; il Prof. Casetti ha presentato il tema facendolo ruotare attorno al continuo intrecciarsi nel tempo tra il cinema, la macchina e la vita dell'uomo; il Prof. Canova, con un taglio più critico, ha presentato l'aspetto del *cybermovie*, vedendo nel cinema l'avanzare di sguardi ibridi e di immagini meticce. In serata, come conclusione, è stato proiettato, nella sala Trevi-Alberto Sordi, il film *Il pianeta proibito* di Fred M. Wilcox, ispirato a "La tempesta" di W. Shakespeare, vero *cult-movie* del genere, che ha fissato nuovi parametri nell'immaginario del cinema di fantascienza.

La seconda sessione del Convegno, nella mattinata del 2 dicembre, è stata aperta e presieduta da Sua Eminenza il Cardinale Paul Poupard, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, il quale, nel suo intervento di saluto e di avvio dei lavori, ha affermato: "Il cammino della cultura e della scienza fino ad oggi, tempo della cosiddetta cultura postmoderna, presenta degli indubbi progressi per l'uomo, soprattutto un aumento del sapere. Alcuni eventi ibridativi tra uomo e macchina sono il segno tangibile di tali mutamenti, dell'aumentata capacità manipolativa della specie umana, che il cinema ha raccontato e continua a narrare. ... Io ho grande fiducia nel genio artistico, nella capacità dell'arte, compresa la settima arte, di rendere visibile l'Invisibile, di dare segni di speranza, anche laddove noi vediamo talvolta decadenza e un futuro impossibile. Con questa speranza nel cuore, non concludo dicendo «ai posteri l'ardua sentenza!», ma a noi, oggi, l'impegno a riflettere e proporre risposte ai

nostri contemporanei per un nuovo umanesimo, per una cultura dell'uomo e per l'uomo".

Anche nel secondo atto del convegno, Moderatore Alessandro Zaccuri critico e giornalista di *Avvenire*, si è vista una numerosa presenza di studenti, interessati e partecipi ai contenuti proposti dai Relatori: il regista Alessandro D'Alatri, originale nel presentare, da professionista del cinema, il suo rapporto con le macchine e soprattutto la sua "personale ibridazione" con la macchina-cinema; il Prof. Nepoti dell'Università di Trieste, che ha affrontato il tema da critico cinematografico e individuando il cuore della questione nel rapporto fra materia e memoria, quest'ultima caratteristica imprescindibile dell'individuo; Mons. Enrique Planas, Direttore della FilMOTECA Vaticana; Aleksandar Mickovic e Marcello Rossi, autori dell'originale *Enciclopedia della Fantascienza* hanno evidenziato come i film siano frutto di un rapporto sempre più intimo fra lo strumento d'indagine e di rappresentazione – la macchina da presa – e i suoi demiurghi – registi e sceneggiatori. Un rapporto i cui confini sono resi più sfumati dalle nuove tecnologie digitali. Nella mattinata c'è stato anche il saluto del Magnifico Rettore della LUMSA, Prof. Giuseppe Dalla Torre, della Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia, Prof.ssa Maria Grazia Bianco. Ha concluso il Convegno il Dott. Vittorio Sozzi, Responsabile del Servizio Nazionale per il Progetto Culturale della CEI, con una sintesi chiara sui contenuti emersi durante il Seminario di studio: 1. la questione antropologica, nella quale possiamo inserire la domanda sociale e politica, e la necessità di un approfondimento del sapere filosofico-teologico e del sapere scientifico; 2. l'esigenza di valorizzare i diversi linguaggi attraverso l'interdisciplinarietà; 3. educare ad una maggiore capacità di tenere insieme il "pensare" e il "fare"; 4. sviluppare la capacità di confronto e di dialogo; 5. valorizzare le risorse umane, a partire dai giovani.

Inoltre, nel corso della mattinata, sono state presentate in anteprima alcune sequenze di *Robots*, del regista premio *Oscar* Chris Wedge, film d'animazione che uscirà in Italia nella primavera del prossimo anno, e una proiezione video curata da Maria Luisa Celani, che ha riproposto in sintesi le varie tappe di sviluppo cinematografico del tema in oggetto.

La *Rassegna film* sul tema del Convegno, coronata da un ottimo successo di pubblico, si è tenuta presso la Sala Trevi-Alberto Sordi, dal 14 al 19 dicembre. Sono stati proiettati, nel corso della settimana, i film di: Alex Proyas, *Io, robot*; Tim Burton, *Il pianeta delle scimmie* e *Edward mani di forbice*; Frank Oz, *La donna perfetta*; Steven Spielberg, *A.I. Intelligenza artificiale*; Bryan Singer, *X-Men*; Barry Sonnenfeld, *MIB – Men in Black*; John Woo, *Face/Off – Due facce di un assassino*; Tony Scott, *Nemico pubblico*; Steven Spielberg, *Minority Report*; Chris Columbus, *L'uomo*

bicentenario; Ridley Scott, *Alien*; Andy Wachowski e Larry Wachowski, *The matrix*; Gabriele Salvatores, *Nirvana*; Stanley Kubrick, *2001: Odissea nello spazio*. La manifestazione, organizzata dalla *Rivista del Cinematografo* dell'Ente dello Spettacolo, si è svolta sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica, con il contributo della Direzione Generale del Ministero per i Beni e le Attività Culturali del Governo Italiano, con il sostegno di *Medusa Film* e di *Raicinema*, e la collaborazione del Centro Sperimentale di Cinematografia – Cineteca Nazionale, ed ha avuto il ruolo di affiancare il Convegno Internazionale di Studi e di approfondirne il tema, rivolgendosi ad una platea più vasta, attraverso la proposta di opere significative, alcune addirittura da annoverare tra le pietre miliari della storia del cinema di fantascienza.

Durante la Rassegna cinematografica, il 16 dicembre alla Sala Trevi-Alberto Sordi, nel corso di una serata a inviti condotta da Vincenzo Mollica, noto critico musicale e cinematografico, è andato in scena il terzo atto dell'annuale appuntamento. Infatti, sono stati consegnati i “Rivista del Cinematografo Awards”: al regista Gianni Amelio, per il film *Le chiavi di casa*, il premio “Navicella – sezione cinema – Sergio Trasatti”; il premio “Navicella – sezione televisione – Sergio Trasatti” al regista Enzo Monteleone per la fiction *Il tunnel della libertà*; al compositore Franco Piersanti è stato assegnato il premio “Colonna sonora” e al giornalista Silvio Danese il premio per la saggistica “Diego Fabbri”, per l'opera *Il romanzo del cinema italiano*.

Durante la conferenza stampa di presentazione del Festival, il Cardinal Poupard ha detto, tra l'altro: «rimango convinto che il cinema, se ben usato, può contribuire alla nascita di un nuovo umanesimo, anche trattando di robot e di ibridazione uomo-macchina. Davvero non è poco come impegno, e noi tutti ci ripromettiamo di continuare a lavorare insieme nei prossimi anni». Con queste prospettive aperte da Sua Eminenza, non resta che concludere felicemente: appuntamento alla IX edizione del nostro *Festival del Cinema Spirituale “Tertio Millennio”*.

Don Franco PERAZZOLO
Ufficiale del Pontificio Consiglio della Cultura

**VI GIORNATA DI STUDIO
SU CATTOLICESIMO E LETTERATURA NEL '900**

Il gigante invisibile: Paul Claudel a 50 anni dalla morte

Roma, 23 febbraio 2005

Il 23 febbraio 2005, giorno in cui ricorre il 50° anniversario della scomparsa di Paul Claudel, il Pontificio Consiglio della Cultura ha voluto ricordare il grande poeta e drammaturgo francese dedicandogli la VI Giornata di Studio su Cattolicesimo e Letteratura nel '900. La Giornata è stata organizzata in collaborazione con l'Ente Teatrale Italiano e con la Fondazione Primoli, che ha ospitato il convegno nella splendida biblioteca della sua prestigiosa sede.

La Giornata è stata aperta dal saluto del presidente della Fondazione Primoli, il prof. Massimo Colesanti, che in seguito è intervenuto anche per illustrare una significativa mostra di cimeli claudelliani custoditi dalla Fondazione. Non poteva mancare il saluto dell'Ambasciatore di Francia presso la Santa Sede, S. E. Pierre Morel, il quale ha voluto sottolineare il valore di Paul Claudel diplomatico, Console e Ambasciatore di Francia in diversi Paesi tra i quali spiccano dapprima la Cina e poi gli Stati Uniti.

Ha quindi preso la parola il Dott. Domenico Galdieri, Presidente dell'Ente Teatrale Italiano, che ha espresso la sua soddisfazione per la collaborazione avviata in questa circostanza, e che certamente può e deve avere una continuità, visto il comune interesse per il teatro in genere ed in particolare per quel teatro che privilegia i valori dello spirito umano, facendo tesoro del ricchissimo patrimonio culturale del cattolicesimo.

Sua Eminenza il Cardinal Paul Poupard, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, impossibilitato a presiedere l'incontro, ha inviato il testo del suo intervento, letto dal Rev.mo P. Bernard Ardura, Segretario dello stesso Dicastero e moderatore della mattinata.

Sua Eminenza ha ricordato la grandezza di Claudel, motivando così il titolo dato alla Giornata: *Il gigante invisibile*: "Nell'ormai lontano 1964 veniva pubblicato in italiano, dalle edizioni Borla di Torino, un breve testo di Claudel, *La messe là-bas – La Messa laggiù*. Traduttore e autore dell'introduzione Luigi Castiglione. Nella sua acuta e vivace *Introduzione* ci offre alcuni interessanti spunti di riflessione, che ritengo tuttora validi.

‘Claudel – scrive Castiglione – appartiene alla generazione d’André Gide, di Charles Maurras e di Paul Valéry... ma Claudel si stacca subito da tutti i suoi grandi contemporanei. Sfugge alle classificazioni. **Emerge come gigante** tra quelli che presto con altrettanto furore si slanceranno alla conquista della gloria... Claudel assomiglia solo a quegli scrittori che han piantato Dio nel centro della loro opera: Pascal, Bossuet, Péguy’ (*La messa laggiù*, Torino 1964, pagg. 12-13).

E poco oltre afferma riguardo al nostro Autore: ‘Qui c’è un genio del cristianesimo indistruttibile come il cristianesimo. Qui c’è un poeta che scrive «con montagne, con fiumi e maree, con cieli e pietre preziose, con sangue e verde, corpi umani e angeli, terra, aria, pane sole e pioggia...». Qui c’è un demolitore d’idoli, un costruttore di cattedrali, un orefice del verbo’ (*Ivi*, pagg. 16-17).

Un gigante, dunque, che qualcuno ha addirittura definito ‘il più grande poeta lirico che la Francia abbia avuto dopo Hugo’ (Bédier-Hazard, *Littérature française*, II, Larousse, Paris 1949, p. 419”).

Ma ci sono altre ragioni che motivano l’*invisibilità* di Claudel.

Così prosegue Sua Eminenza: “A rendere dunque sempre più invisibile in Italia il nostro Autore hanno contribuito in molti, a cominciare da alcuni critici letterari che hanno proposto una lettura riduttiva e talvolta anche distorta delle sue opere, senza volerne scoprire l’anima profonda.

Perché rendere invisibile un gigante? Quali sono, o possono essere, le ragioni che hanno prodotto l’isolamento e l’emarginazione di Claudel da parte dei circuiti culturali italiani del XX secolo?

Rileggendo il celebre racconto della sua conversione forse potremo capire le ragioni di questo strano fenomeno. Così Claudel, nel 1913, descrive la sua conversione, avvenuta la notte di Natale del 1886: ‘Ed è allora che si verificò l’evento che domina tutta la mia vita. In un istante il mio cuore fu toccato ed *io credetti*. Io credetti, con una tale forza di adesione, con una tale elevazione di tutto il mio essere, con una convinzione così potente, con una certezza che non lasciava posto a nessuna specie di dubbio, che, in seguito, né i libri, né i ragionamenti, né le circostanze di una vita agitata, hanno potuto scuotere la mia fede, né, a dire il vero, intaccarla’ (cit. in F. Castelli, *Volti di Gesù nella letteratura moderna*, II, Paoline 1990, p. 124).

È questa certezza interiore, questa piena e convinta adesione al Mistero dell’amore di Dio che irrompe nel suo cuore e nella sua coscienza, che crea disagio, che dà fastidio ad una cultura fondata sul sospetto e sull’incertezza, ad un ‘pensiero debole’, che non ammette certezze né tanto meno verità, e che fa della sua debolezza e fragilità un assoluto, un idolo”.

Nella mattinata si sono succeduti gli interventi di Giuliano Vigini, che ha parlato sul tema *Claudél, interprete della Bibbia*; di Salvatore Ciulla, Direttore Artistico della Fondazione Istituto Dramma Popolare di San Miniato, che ha ricordato il legame tra Claudél e il più antico festival teatrale italiano, nonché l'iniziativa, da realizzare in collaborazione col Pontificio Consiglio della Cultura, di un Premio Internazionale per nuovi testi teatrali che siano concepiti nel contesto ideale di un "Teatro dello spirito".

Infine è intervenuto François Claudél, nipote del poeta, che ha evocato alcuni momenti significativi della vita del nonno, in particolare il soggiorno romano.

Alla ripresa dei lavori, moderati nel pomeriggio da Andrea Monda, hanno proposto le loro riflessioni il Prof. Giovanni Marchi, *Fede e passione teatrale in Claudél*; il Prof. Filippo Fimiani, *L'enunciazione arborescente d'una nuova Arte Poetica*, e la Prof. Beatrice Buscaroli, *Mon petit Paul – Camille Claudél statuaire: Paul e Camille Claudél artisti e fratelli*.

Dopo una breve pausa è intervenuto Davide Rondoni sul tema *Nel segno di Pietro di Craon. L'amore, la lebbra, la cattedrale*. Quindi Enzo Moscato ha letto il *Prologo* e le prime battute de *L'Annuncio a Maria*.

La Giornata di studio si è conclusa con una breve ma intensa tavola rotonda condotta da Luca Doninelli.

In serata, presso la Chiesa di San Luigi dei Francesi, l'Ambasciata di Francia presso la Santa Sede e il Centro Culturale Saint-Louis de France hanno proposto suggestive *Lectures en musique* di alcuni testi di Paul Claudél.

Mons. Pasquale IACOBONE
Ufficiale del Pontificio Consiglio della Cultura

MISCELLANEA

IL CARDINALE POUPARD IN BIELORUSSIA Una via di cooperazione culturale

Il Cardinale Paul POUPARD, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura, accompagnato dal Mons. Gergely KOVÁCS, ha fatto una visita nella capitale della Bielorussia, dal 10 al 13 dicembre 2004, partecipando, su invito dell'Esarca patriarcale ortodosso Filaret, Metropolita di Minsk e Slutsk, alla Conferenza internazionale su *Christianity and the Cooperating Neighborhood of Spiritual Values in the European Community*, tenutasi nei giorni 10-11 dicembre 2004, a Minsk, nella stessa Sede dell'Esarcato metropolitano.

Il Convegno ha affrontato temi quali l'identità cristiana, la libertà religiosa, la religione nell'Europa secolarizzata, l'interazione culturale tra ortodossi e cattolici, la santità, l'etica, la dottrina sociale cristiana e la formazione della base etica di una società civile. L'incontro si è concluso con una tavola rotonda dedicata alla memoria di S. Averincev, sulle radici della cultura e dell'arte in Europa.

Le due giornate di lavoro hanno avuto un programma molto intenso con numerosi interventi e relazioni. Moderatori il Rev. Andrej V. Danilov, Direttore dell'Istituto per il Dialogo Inter-religioso e il Sig. Gregorij A. Dovgvallo, Direttore del Centro cristiano d'educazione Santi Cirillo e Metodio. Hanno partecipato, tra gli altri, per la Chiesa cattolica, S. Em. il Cardinale Kazimierz Świątek, Arcivescovo di Minsk-Mohilev; il Rev.do Henryk M. Jagodziński, Incaricato d'Affari a.i. della Nunziatura Apostolica a Minsk; S.E.R. Mons. Josef Homeyer, Vescovo di Hildesheim, S.E.R. Mons. Antoni Dzemianko, Vescovo ausiliare di Grodno; il Mons. Karl Golser, Decano dell'Istituto Teologico di Bressanone; Mons. Klaus Wyrwoll dell'*Ostkirchliches Institut* di Regensburg e il P. Dietger Demuth, Direttore della Fondazione *Renovabis*.

Nel suo intervento, il Cardinale Poupard ha parlato di problematiche comuni alla Chiesa cattolica e ortodossa. Ha sottolineato come l'Europa, figlia del Cristianesimo, davanti alla sfida del secolarismo, della non credenza e dell'indifferenza religiosa, richieda un'evangelizzazione nella quale la fede cristiana torni ad essere creatrice di cultura per la persona, per la famiglia e per tutta la famiglia dei popoli europei, da Est a Ovest, sull'esempio dei santi Cirillo e Metodio.

Il convegno ha avuto anche una manifestazione culturale, la sera del 10 dicembre, con un concerto della “Moscow Soloists”, diretto dal noto violinista Yuri Bashmet, concerto che ha voluto esprimere la profonda convinzione della conferenza che lo spazio culturale è un campo privilegiato di dialogo. Sono state presentate opere di musica sacra e profana, di compositori dell’Europa Orientale e Occidentale.

Domenica, 12 dicembre, il Cardinal Poupard ha incontrato la comunità cattolica e ha presieduto la Santa Messa, concelebrata nella cattedrale di Minsk, con il Cardinale Świątek, i Vescovi Homeyer e Dzemianko, l’Incaricato d’Affari a.i., Mons. Golser e Mons. Kovács. Commovente la partecipazione di fede della gente.

Domenica pomeriggio il Cardinale ha fatto visita ad una parrocchia di Minsk, diretta dai Salesiani, dove si trova la prima chiesa costruita dopo tanti anni, in un quartiere di immensi palazzi con 140.000 abitanti. Impressionante l’oratorio pieno di vita; il gruppo di giovani sposi intorno alla Bibbia e al Catechismo della Chiesa Cattolica; la palestra aperta a tutti i ragazzi, senza nessuna distinzione, anche ortodossi, che hanno accesso gratis alla sala, ma fanno ogni giorno 10-15 minuti di catechesi.

HILDESHEIMER ROMSEMINAR

È un programma impegnativo, fitto di incontri dalla mattina alla sera, quello che si nasconde dietro il termine “Hildesheimer Romseminar”, cioè *Seminario romano di Hildesheim*. Si tratta di un’iniziativa di S.E.R. Mons. Josef HOMEYER, Vescovo di Hildesheim, affidata alla direzione di Mons. Nikolaus WYRWOLL, voluta “affinché aumenti la sensibilità dei sacerdoti della diocesi per la dimensione globale dell’impegno della Chiesa tramite il contatto diretto con le autorità centrali della Santa Sede”, come aveva proposto in una sua lettera il Segretario di Stato di Sua Santità, il Cardinale Angelo Sodano, al Vescovo di Hildesheim.

Nell’ambito di questo seminario, svoltosi con regolarità da diversi anni, una ventina di persone – chierici e laici – si sono recate a Roma, dal 30 gennaio al 4 febbraio 2005 e durante il loro soggiorno hanno visitato più di dieci Dicasteri della Curia Romana.

Nella loro visita al Pontificio Consiglio della Cultura, il 1° febbraio, sono state ricevute da Mons. Gergely KOVÁCS, Capo Ufficio, il quale ha presentato il Dicastero: un breve percorso storico dalla fondazione ai nostri giorni e l’impegno concreto nella promozione dell’incontro tra il messaggio salvifico

del Vangelo e le culture, indicando i compiti affidati al Consiglio. Infine, ha risposto alle domande, nell'ambito di un dialogo molto fruttuoso.

VISITA AD LIMINA DEI VESCOVI DELLA SVIZZERA

Un gruppo dei Vescovi della Svizzera, in visita *ad limina*, è stato ricevuto il 4 febbraio 2005 dal Presidente del Dicastero, Cardinal Paul POUPARD, dal Segretario, P. Bernard ARDURA O.Praem. e dal Capo Ufficio, Mons. Gergely KOVÁCS.

Già dalle relazioni quinquennali dei Vescovi risulta che nelle diocesi della Svizzera si avverte l'influsso della politica culturale dello Stato, impregnata di relativismo e secolarismo. La religione viene considerata una cosa privata delle persone e si può parlare del fenomeno della spiritualità senza religiosità. Si sottolinea la difficoltà della trasmissione dei valori.

Ultimamente è considerevolmente cresciuto il numero dei non credenti. Tante persone hanno una fede come un mosaico: prendono soltanto alcuni pezzi, tralasciandone altri, in base alla convenienza o alle convinzioni personali. Spesso si dà più importanza all'aspetto esteriore e alla cornice che ai contenuti.

Un 20% della popolazione è composto da stranieri, sono una sessantina le parrocchie nazionali e una ventina le missioni linguistiche. Non è facile trovare il giusto equilibrio tra l'identità culturale e l'integrazione, intese in senso giusto e corretto.

Svolgono un'attività importante i centri culturali cattolici, le case di studi, i diversi centri di spiritualità, le associazioni cattoliche.

È l'aspetto culturale che attira di più la gente: i concerti, le iniziative culturali sono più seguite nelle chiese che non le celebrazioni liturgiche. Ci sono degli ottimi poeti cristiani, religiosi e religiose pittori-pittrici. Esistono numerose opere d'arte di valore, anche moderne; buone opere di musica sacra.

VISITA DEL CARDENAL PAUL POUPARD AL PONTIFICIO COLEGIO MEXICANO DE ROMA

El 8 de febrero de 2005 el Cardenal Paul POUPARD, Presidente del Consejo Pontificio de la Cultura, visitó el Pontificio Colegio Mexicano, acompañado de Don Javier MAGDALENO CUEVA, Oficial del mismo Dicasterio. Durante la visita, el Cardenal Poupard dictó una conferencia denominada: "*Pastoral de la Cultura, el arte de compartir un tesoro*", presentando sucintamente la Pastoral de la Cultura en tres apartados: 1) *la inculturación del Evangelio y los puntos de*

anclaje de una Pastoral de la Cultura. 2) La Evangelización de las culturas y la identidad católica en el diálogo de la Pastoral de la Cultura. 3) Diálogo con los no creyentes y la Pastoral de la Cultura.

Reflexionando sobre la importancia en el cuidado de los métodos teológicos empleados en la Pastoral de la Cultura, el Cardenal Poupard resaltaba la importancia de descubrir en la cultura *la palabra creativa propiamente humana*. De ahí que toda cultura, *en cuanto refleja la dignidad humana, es incomparable a las demás. Pero, al mismo tiempo, toda cultura es dinámica, en cuanto que a semejanza de la capacidad de hablar del ser humano, no puede quedarse en el mero balbuceo de la lactancia*. Para elevar las culturas, el Evangelio de Jesucristo viene a iluminar y dirigir *los deseos de los hombres*; con este cambio *simultáneo y gradual de los deseos del ser del hombre*, se transfiguran también, por el Evangelio que las fecunda, las expresiones de estos deseos, es decir las formas culturales. El interés de los numerosos asistentes se manifestó con más de 40 minutos de preguntas dirigidas al Cardenal al terminar la conferencia.

CONSEGNA DI UNA BORSA DI STUDIO AL PROGETTO STOQ

L'8 febbraio 2005, nell'ambito del Progetto STOQ, il Cardinale Paul POUPARD ha consegnato una Borsa di studio di € 5000, offerta da Banca Intesa, al Dott. Lluch TORCAL, studente di Filosofia della Scienza presso la Pontificia Università Gregoriana. Durante la cerimonia di consegna, svoltasi nella sede del Pontificio Consiglio della Cultura, il Cardinale Poupard ha ricordato che il Progetto STOQ costituisce ormai una realtà ben consolidata ed è una delle iniziative più importanti tese a creare un nuovo dialogo tra la teologia, la filosofia e la scienza, ragion per cui è stato chiamato il nuovo *quadripartito* per il Terzo Millennio. "Questo progetto – ha aggiunto – intende contribuire alla ricerca di una visione unitaria e integrale del sapere, come propone Giovanni Paolo II nell'Enciclica *Fides et Ratio*". Uno degli scopi principali del progetto STOQ consiste nel formare persone, culturalmente bilingui, "capaci di cogliere le sfide che gli sviluppi delle scienze naturali pongono alla teologia, e che siano, contemporaneamente, in grado di illuminare le scoperte della scienza moderna con la luce della riflessione filosofica e teologica". Il Dott. Lluch TORCAL, laureato in Fisica all'Università di Barcellona, ha presentato una brillante tesi di laurea in Filosofia sulle possibili mediazioni tra alcune impostazioni filosofiche della tradizione aristotelico-tomistica e la meccanica quantistica, e lavora attualmente alla sua tesi di Dottorato nella stessa Università Gregoriana.

COMISIÓN EPISCOPAL DE CULTURA DE MÉXICO

Plan para la Pastoral de la Cultura 2003-2006

La Comisión Episcopal de Cultura de México, presidida por S. Em. el Cardenal Norberto Rivera Carrera, Arzobispo Primado de la Ciudad de México, ha publicado el *Plan para la Pastoral de la Cultura 2003-2006*, en el que se recogen la experiencia, los logros y desafíos del *Plan Operativo de la Pastoral de la Cultura*, publicado el año 2000 por la anterior Comisión de Cultura. A partir de la estructura de este primer subsidio pastoral, que describía y promovía la Pastoral de la Cultura en México, orientando de forma práctica tanto la formación de Comisiones Diocesanas de Cultura, como su relación con los CCC, se ha decidido aprovechar esta valiosa experiencia, enriqueciéndola con una aportación que destaca tanto los conceptos básicos de la Pastoral de la Cultura, sus objetivos e interacción con el resto de las Comisiones Episcopales, como también un primer acercamiento propositivo a los fenómenos de la *modernidad* y *postmodernidad*. Evaluando los medios institucionales, así como los desafíos presentes, el *Plan para la Pastoral de la Cultura 2003-2006*, busca fijar estrategias y líneas de acción adecuadas. Al describir la situación cultural actual, se mencionan la centralidad del mercado, la emancipación de la razón, la exaltación de la fruición, la inteligencia emocional y lo afectivo. De estas debilidades y amenazas, el documento presenta la novedad de ver en ellas una serie de oportunidades precisas para una Pastoral de la Cultura dinámica y creativa. Oportunidades que hacen que el mismo mensaje del Evangelio sea presentado constantemente con frescura y actualidad, desarrollando incesantemente las actitudes y la mentalidad de los mismos evangelizadores, aprovechando la interpelación que los diversos fenómenos culturales presentan como desafío al Evangelio. El documento presenta además cómo la Pastoral de la cultura puede y debe operar; para ello divide sus objetivos de en 4 categorías: Objetivos Estratégicos, Objetivos Generales, Objetivos Específicos y Objetivos Pastorales Prioritarios. Para lograr esta articulación se reconoce que la parroquia, el contexto urbano, las instituciones educativas y las comunidades religiosas son las áreas y lugares de acción. Después de colocar las diversas estrategias con sus respectivas líneas de acción, el documento termina con un apartado sobre la *Espiritualidad* que debe animar esta pastoral. La segunda parte de la publicación contiene 3 anexos que recogen diversas intervenciones importantes para la comprensión de este valioso *Plan para la Pastoral de la Cultura 2003-2006*, que además viene acompañado de un DVD para uso interno de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

PLENARIA 2006

Nous publions quelques réponses au questionnaire sur la *via pulchritudinis*, sélectionnées parmi celles qui nous sont parvenues.

There follows a selection of the numerous responses already received as part of our survey on *via pulchritudinis*.

Pubblichiamo una scelta delle numerose risposte al Questionario sulla *via pulchritudinis*.

Iniciamos la publicación de algunas de las numerosas respuestas al cuestionario sobre la *via pulchritudinis*, que hemos recibido.

* * *

LA BEAUTÉ SUR INTERNET

Marie Jeanne COLONI, France

À la question : « Connaissez-vous des initiatives et des activités qui valorisent dans l'Église la *via pulchritudinis* ? Quels résultats ? », je vous indique le site internet <http://www.art-sacre.net>

Auteurs. Giovanni Polito, chanoine régulier de S. Augustin, de l'Abbaye de Saint Maurice, Aumônier des Hautes Écoles de Lausanne, et Marie Jeanne Coloni, tous les deux formés antérieurement à des disciplines hétérogènes : théologie, philosophie comparée, histoire de l'art, mass-media... ayant l'expérience des deux cédéroms « Le Trésor des cathédrales » en 1996 et « Rome et le monde » favorisé en 2000 du logo pontifical du Jubilé.

Public visé. Ce site est destiné en priorité aux artistes en quête d'une culture religieuse nourrie du patrimoine chrétien de toutes les époques mais désirant un renouvellement par la consultation des oeuvres d'art de différentes traditions spirituelles, ce qui est exigé par la confrontation actuelle des civilisations. Cette démarche permet d'élargir la consultation à tous ceux qui s'intéressent à l'art sacré, en particulier les enseignants

soucieux de présenter le fait religieux, et les personnes qui cherchent un sens à leur vie par la voie de la beauté.

Toutefois les uns et les autres n'ont pas reçu une réelle introduction à la Tradition chrétienne parce que l'évolution des techniques modernes a éparpillé leur rapport à l'espace et au temps. Il devient difficile à beaucoup d'accepter un discours logique et, même s'ils échappent à l'indifférence religieuse, ils se raccrochent à une religiosité sans Dieu ou bien ils posent des actes de foi détachés de toute institution. Il s'agit donc de leur proposer des éléments distincts de réponse à leurs attentes, pour qu'ils puissent construire progressivement une synthèse personnelle.

Contenu. Pour éviter l'indifférence ou la religiosité diffuse de notre temps, les chapitres de chaque module du site sont accessibles par des rubriques diverses correspondant à des interrogations différentes : Quel sens cela a-t-il pour un homme d'aujourd'hui ? Y a-t-il des traces concrètes qui confirment ces affirmations et en quel endroit ? comment sait-on si elles sont authentiques ? Peut-on comprendre les représentations artistiques ou les discours anciens ?

Afin de joindre à l'approche rationnelle de Dieu la proposition d'un cheminement plus intuitif, sensible à l'ineffabilité divine, le tout est abondamment illustré de plus de deux mille photos : documents d'archéologie et surtout d'histoire de l'art.

Le site est divisé en quatre modules, pour aborder des secteurs précis repérés par le tourisme, et qui renvoient aux lieux où s'enracine la foi chrétienne : le pays où Jésus a vécu, la ville évangélisée par Pierre et Paul, les pèlerinages à la Vierge Marie, aux martyrs fondateurs de l'église locale et à la cathédrale du diocèse.

Ce sont « **Terres d'Évangile** », « **Histoires de Rome** », « **Le chemin des cathédrales** ». Enfin, « **Symbolique** » précise le sens de quelques expressions employées par le langage biblique ou liturgique et dont le sens est souvent perdu aujourd'hui.

Pour « **Terre d'Évangile** », les rubriques de chaque chapitre se distinguent ainsi : « Lieu de l'événement », « Texte de l'Écriture », « Clé de lecture » introduisant à l'approche du texte, « Symbolisme employé », « Expérience humaine » que le récit éclaire, « Accomplissement des Écritures de l'Ancien Testament » et « Citations des Pères de l'Église » qui expliquent le passage. Pour les modules « **Histoires de Rome** », « **Le chemin des cathédrales** » : les rubriques sont « Lieu », « Histoire », « Description du décor », « Signification pour la foi », « Sens actuel du message » et « Citations », qu'il s'agisse de la confrontation des Pères de l'Église avec les

autres cultures de l'Empire Romain, ou des mystiques et des Docteurs scolastiques en dialogue avec des penseurs juifs ou musulmans du Moyen-Age. Pour « **Symbolique** », le site présente des symboles bibliques ou liturgiques, depuis leurs images – mères dans la haute antiquité jusqu'à leurs développements ultérieurs.

L'opportunité de ces choix est confirmée par le témoignage de ceux qui ont consulté le site et ont pris contact avec les auteurs.

Résultats chiffrés des consultations du site. Pour ce qui est du site internet <http://www.art-sacre.net>, il semble qu'il intéresse, puisque dans le seul mois de décembre dernier, on compte 44% venant de France soit 70.000 appels, 10% de Belgique soit 15.000 appels, 5% de Suisse soit 7.500 appels, 5% du Canada soit 7.500 appels, 14% d'ailleurs, c'est à dire : d'Allemagne, d'Angleterre, d'Autriche, du Brésil, de Croatie, d'Espagne, de Finlande, de Hollande, d'Israël, du Japon, du Luxembourg, du Portugal, de Taiwan, du Zimbabwe, et les derniers 22% d'origine incertaine.

Il est aussi à noter que depuis l'ouverture du site en novembre, la section qui paraît la plus visitée est de beaucoup « Symbolique », viennent ensuite le « Chemin des cathédrales », puis « Terres d'Évangile » et enfin « Histoires de Rome » sollicitées à peu près autant les unes que les autres. Maintenant il faut reconnaître que l'informatique ne dit pas combien ont continué la lecture des pages après le premier clic de la souris... et moins encore le profit qu'ils en ont tiré !

La Maison des Arts Sacrés

Le site a été soutenu par la Fondation du Parfum de Béthanie créée par Madeline Diener « pour favoriser la formation culturelle et spirituelle des enfants de Dieu ». Le Père Henri Jérôme Gagey, Doyen de la faculté de Théologie à l'Institut Catholique de Paris, observait à propos de cette artiste : « Ce qui est remarquable dans son oeuvre, c'est sa capacité à innover à l'intérieur de la Tradition, en se nourrissant d'elle au point d'être capable de transmettre les valeurs séculaires avec les moyens actuels et selon la sensibilité d'aujourd'hui ». Elle a pu consacrer sa vie à servir Dieu par la Beauté grâce à ses études de théologie catholique, à sa longue formation en ateliers de maîtres et à sa fréquentation constante des témoins des cultures anciennes ou non occidentales.

C'est pourquoi la Fondation du Parfum de Béthanie a ouvert à Saint Maurice « la Maison des Arts Sacrés » pour faciliter une information synthétique des jeunes par la mise à leur disposition simultanée d'une bibliothèque, d'une photothèque et d'une collection d'objets d'art produits

par des civilisations différentes. Il y est aussi prévu la rencontre de jeunes artistes avec des anciens susceptibles de guider leurs synthèses personnelles et en outre des conférences pour un public plus large.

LA “VIA DELLA BELLEZZA”

Nel 1975 Paolo VI avvertiva i cultori di mariologia che “per riproporre in maniera adeguata Maria al Popolo di Dio” esiste accanto alla *via della verità* “cioè della speculazione biblico-storico-teologica”, propria dei dotti, “una via accessibile a tutti anche alle anime semplici: è la *via della bellezza*. [...] Infatti Maria è la creatura “*tota pulchra*”; è lo “*speculum sine macula*”; è l’ideale supremo di perfezione che in ogni tempo gli artisti hanno cercato di riprodurre nelle loro opere; è “la Donna vestita di sole”, nella quale i raggi purissimi della bellezza umana si incontrano con quelli sovrani, ma accessibili, della bellezza soprannaturale”¹.

L’osservazione di Paolo VI, per la sua novità, colse di sorpresa i teologi. Tuttavia la *via della bellezza*, superando la categoria di “strumento pastorale” con cui era stata presentata, è andata, sia pure con fatica e con qualche incertezza, progressivamente affermandosi quale “strumento di indagine teologica”. Questo processo è stato favorito dalla crescente e reciproca attenzione tra teologia ed estetica. Il teologo si è reso sempre più conto che una tensione estetica impregna molte pagine della Scrittura, anima non poca parte della produzione letteraria dei Santi Padri, in cui ricorrono espressioni di struggente desiderio della bellezza, percorre il mondo simbolico della liturgia, si affaccia nelle grandi costruzioni teologiche del Medio Evo allorché l’illuminante deduzione logica si armonizza con il senso profondo del Mistero, vibra nelle elevazioni dei mistici e orienta, infine, la riflessione di alcuni grandi teologi contemporanei.

La *Tota pulchra* è in strettissimo contatto con Dio, la sorgente stessa della bellezza, che ella copiosamente riceve, da cui è pienamente plasmata; la diffonde, dopo Cristo, sul Cosmo e la rimanda, trasfigurata in inno di lode e di ringraziamento, alla Fonte da cui proviene.

Sono comprensibili le esitazioni di alcuni teologi dinanzi alla proposta di percorrere la *via della bellezza*, perché essa usa come linguaggio proprio

¹ *Discorso ai partecipanti al VII Congresso Mariologico Internazionale e al XIV Congresso Mariano nell’Aula Magna del Pontificio Ateneo “Antoniano”* (Roma, 16 maggio 1975), in *Acta Apostolicae Sedis* 67 (1975) p. 338.

quello simbolico e assume come materiale per la elaborazione teologica i risultati dell'intuizione poetica e dell'afflato artistico. Ma è da osservare che le radici del linguaggio simbolico affondano nella realtà e nella storia e che la bellezza prodotta dall'attività artistica è, come scrive Giovanni Paolo II nella *Lettera agli artisti* (4 aprile 1999), "cifra del mistero e richiamo al trascendente".² A nostro parere, non deve essere trascurata la *via della bellezza*, così consentanea alla figura della *Tota pulchra*; anzi è da considerare attentamente il valore teologico dell'iconografia mariana: essa va studiata non solo dal punto di vista formale e artistico, ma, essendo una componente della celebrazione liturgica, anche quale espressione della dottrina e della pietà mariana.

PONTIFICIA ACCADEMIA MARIANA INTERNAZIONALE, *La Madre del Signore*, Città del Vaticano, n. 33.

* * *

PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA CULTURA –
CONSIGLIO DI COORDINAMENTO FRA ACCADEMIE PONTIFICIE

***La «via pulchritudinis»
cammino di evangelizzazione e di formazione umana.
Atti della Nona Seduta Pubblica. Vaticano, 9 novembre 2004***

(publié en italien / published in Italian
pubblicato in italiano / publicado en italiano)

Prix / Price / Prezzo / Precio:

5 € / 6 USD + frais d'envoi / postage costs / spese postali / gastos de envío

Commande / Orders to / Ordini / Pedidos:

Pontificium Consilium de Cultura, 00120 – CITTA' DEL VATICANO

² *Lettera del Papa Giovanni Paolo II agli Artisti*. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1999, p. 38, n. 16.

NOTITIAE

EUROPA “VIEJO CONTINENTE”

En Estados Unidos, es cada vez más frecuente referirse a Europa como el “Viejo Mundo”. Con la incorporación a la Unión Europea de diez nuevos miembros el pasado mes de mayo 2004, la población total de Europa ha pasado de 380 a 455 millones de habitantes, superando ampliamente a los Estados Unidos, que cuentan actualmente con 295 millones. Sin embargo, como demuestran sin lugar a dudas las previsiones de las Naciones Unidas, en 2050 la población europea se habrá reducido a 430 millones, mientras que la de Estados Unidos habrá alcanzado 420 millones.

El problema mayor es el envejecimiento de la población que en los próximos decenios se convertirá en el principal motivo de preocupación social y económica en la UE. La razón es la escasa fecundidad de las mujeres europeas. La tasa de crecimiento medio en la UE no llega a 1,8 hijos por mujer, muy por debajo del umbral de renovación de la población. Entre 2005 y 2035, la población activa se reducirá en un 20%, y hasta el 2050 en un 15%. Por el contrario, los mayores de 65 años crecerán en un 44%. Estas cifras, combinadas con el descenso de la población activa, indican que la carga fiscal sobre los trabajadores jóvenes se volverá difícilmente soportable. Por otra parte, la familia, elemento vertebrador de la sociedad, va abandonando su tradicional función de cuidado de los ancianos, ya que los jóvenes no quieren o no pueden llevar ellos solos todo este peso. Las consecuencias de semejante cambio son imprevisibles, pero puede aventurarse fácilmente un incremento de la tensión social.

Fuente: *Vertraulicher Schweizer Brief*, 7-12-2004.

LA COMUNITÀ DI SANT’EGIDIO E LA CINA

Prove di dialogo religioso ravvicinato tra la comunità cattolica di Sant’Egidio e studiosi cinesi vicini al governo di Pechino: è quanto si è svolto il 16 novembre 2004, nella sede dell’Istituto di studi storici “Luigi Sturzo”. Occasione dell’incontro è stato il seminario *Culture, religioni e nazionalità: Europa e Cina davanti alla globalizzazione* convocato da cinque enti il cui capofila è l’associazione “Tian Xia Yi Jia”, fondata alcuni anni fa in seno a Sant’Egidio per favorire il dialogo e i contatti col continente cinese.

Uno dei relatori cinesi, Yauli Ren dell’*Institute of World Religions of Chinese Academy of Social Sciences*, ha affermato: “per la chiesa cattolica cinese appena

uscita dall'incubo della cosiddetta 'rivoluzione culturale' è ancora presto per poter elaborare una teologia cinese". "Essa – ha proseguito – tuttavia è in grado di applicare alla liturgia le innovazioni introdotte dal Concilio Vaticano II". Come piattaforma a medio termine egli ha suggerito una "convergenza" della "morale di base cinese", per il miglioramento della società, frutto delle tradizioni taoiste, confuciane e buddiste nella versione "cinesizzata" con "lo spirito di Assisi legato agli incontri di preghiera interreligiosa lì convocati dal papa in favore della pace".

Marco Impagliazzo, docente all'Università per stranieri di Perugia, ha esaminato il caso dell'Algeria come "capacità di adattamento della chiesa cattolica intesa come un'internazionale cristiana" a un contesto particolare. L'Arcivescovo di Algeri Mons. Léon Étienne Duval – ha ricordato Impagliazzo – ha saputo "fin dalla prima metà degli anni Cinquanta levare la sua voce contro le torture francesi a danno degli elementi del Fronte Nazionale di Liberazione in Algeria e contro ogni forma di violenza nonostante che la maggioranza dei suoi fedeli fosse convinta che attraverso la guerra si sarebbe ottenuta la pace". Sebbene il sogno di Duval "alla coabitazione tra etnie e religioni diverse sia stato sconfitto", ha concluso Impagliazzo "attualmente la chiesa cattolica in una nazione a maggioranza musulmana gioca un ruolo di minoranza attiva e rispettata".

Un altro relatore cinese Shushing Zhao, direttore dell'*Ethnic Development Studies Institute of Department Research Center of State Council*, recentemente fondato, ha sostenuto che "il Partito Comunista Cinese pur essendosi sempre dichiarato ateista ha rispettato la libertà religiosa" tanto che le chiese cattolica e protestanti "stanno facendo tuttora proseliti". Le conclusioni del seminario sono state illustrate da Agostino Giovagnoli, docente di storia contemporanea all'Università Cattolica di Milano, che ha auspicato una "più intesa collaborazione" tra l'Istituto diretto da Shushing Zhao e l'associazione 'Tian Xia Yi Jia'.

Fonte: *AGENEWS* (Agenzia Giornalistica Europea), 16-11-2004.

CHINESE PREFER WESTERN IMAGES

The 2005 religious or liturgical calendar in China will bear Christian pictures depicted in Western Art. This would be the case at least as far as the Calendar published by *Xinde chubanshe (Faith Press)* is concerned. The Catholic Publications based in Shijiazhuang in the Province of Hebei made the decision after receiving complaints about "Chinese" pictures of Mother Mary from the faithful and requests to return to the "tradition" of Western Pictures. Last year, the *Faith Press* had printed the 2004 liturgical Calendars in two versions. In one of the pictures, "Mother of God, Queen of China", Our Lady was depicted with the Child Jesus in the Royal clothes of the Manchurian Qing Dynasty (1644-1911). The Mother of God in Chinese style was particularly rejected by elderly Catholics and faithful. Many had found the picture so repulsive that they had covered it with another paper. Even less appreciated was Lu Hognian's 1939 depiction of "Our Lady with the Doves" in the 2003 Calendars. A 31

year old priest, Fr. Chang Shaolei from Nanning was cited by UCAN as pointing out that Jesus and Mary were Jews and one cannot turn them into Chinese. There are no pictures of Marx and Engels depicted as Chinese, he explained. The Church should devote its energies to evangelization rather than inculturation of Christian art. The “ifs and hows” of the inculturation of Christian art is hotly discussed in the widely circulated Catholic Journal, *Xinde* also published by the *Faith Press*.

Source: *China Heute*, 6 (136), 2004.

LES SOINS ET L'ÉDUCATION DE LA PETITE ENFANCE RESTENT UN DÉFI POUR LES PAYS A FORTE POPULATION

C'est ce qui ressort d'un rapport publié par l'UNESCO qui concerne les pays les plus peuplés de la planète, à savoir le Bangladesh, le Brésil, la Chine, l'Égypte, l'Inde, l'Indonésie, le Mexique, le Nigeria et le Pakistan, connus sous le nom de groupe E9.

« *Soins et éducation de la petite enfance dans les pays du E9 : Statut et perspective* » – tel est le titre du rapport – montre que seuls 32% en moyenne des enfants en âge pré-primaire de ces pays fréquentent des structures éducatives et que la conscience, pourtant claire, de l'importance de ce problème ne se traduit pas encore par des actions concrètes.

C'est au Mexique que l'éducation pré-primaire est la plus développée avec 76% des enfants de plus de trois ans scolarisés. Viennent ensuite le Brésil (55%), la Chine (39%), l'Inde (29%), l'Indonésie (19%), le Nigeria (18%), l'Égypte (10%). Le Pakistan est lanterne rouge avec seulement 8%. Dans certains de ces pays les services de soins et d'éducation pour la petite enfance (SEPE) sont fournis par le secteur privé : en Indonésie, par exemple, près de 100% de l'éducation pré-primaire est privée.

Si l'éducation et les soins de la petite enfance (SEPE) sont relativement peu pris en compte, c'est que la plupart de ces pays consacrent l'essentiel de leurs ressources à l'éducation primaire pour tous. Mais il y a des exceptions notables comme, par exemple, l'Égypte qui est sur le point de parvenir à l'éducation primaire pour tous. Elle pourra donc consacrer des ressources à la petite enfance et aux autres services de la SEPE.

Ce rapport donne d'autres informations liées au problème des soins et de l'éducation de tout-petits. C'est ainsi qu'il est confirmé, statistiques à l'appui, que dans tous les pays du E9 les populations urbaines croissent rapidement : si en 2000, 45% de la population de ces pays vivaient dans les zones urbaines, on s'attend pour 2015 à ce que ce pourcentage s'élève en moyenne à 53%, avec 34,4% au Bangladesh et 87,7% au Brésil.

Autre donnée, l'augmentation des femmes qui rejoignent le monde du travail rémunéré : en 2000 leur proportion était de 72,7% en Chine et 35,3% au Pakistan, donnant une moyenne de 49%. Ce fait doit certainement agir sur la baisse de la

natalité par femme : entre 1970 et 1995, elles avaient en moyenne 5,8 enfants chacune. En 2000 ce chiffre était tombé à 3,5 et cette tendance devrait s'accroître, ralentissant la croissance démographique des pays du E9 de 2,1% en 2000 à 1,5% en 2015.

Cette évolution affecte également, mais positivement, les chances de survie des enfants de ces pays : en 1960, une moyenne de 218 enfants sur mille naissances mouraient avant leur cinquième anniversaire. En 2001, ce chiffre était tombé à 72 en moyenne, avec évidemment des variantes d'un pays à l'autre. C'est ainsi qu'au Nigeria, le taux de mortalité infantile reste toujours élevé avec 183 enfants sur mille mourant avant l'âge de cinq ans.

Source : *Le Mois à l'UNESCO*, n° 54 (juillet-septembre 2004).

“CRISTIANOFobia” EN LOS DOCUMENTOS DE LAS NACIONES UNIDAS

El término “cristianofobia”, odio o violencia contra los cristianos por motivos religiosos, se ha convertido en “agreed language” de las Naciones Unidas. En el curso de la 59ª Asamblea General, celebrada a finales de 2004, la Asamblea votó y aprobó la resolución A/RES/59/199, sobre la Eliminación de toda forma de intolerancia religiosa, que reconoce “con gran preocupación el aumento del antisemitismo, la cristianofobia y la islamofobia”. Se trata de un importante reconocimiento por parte de la Asamblea General, de las persecuciones que están padeciendo diversas comunidades cristianas en algunos países de mayoría musulmana en Asia y África. La resolución exhorta a los Estados miembros a asegurar que sus respectivos ordenamientos jurídicos proporcionen garantías eficaces de libertad de pensamiento, conciencia, religión o creencia, y que nadie sea privado de su derecho a la vida, a la libertad y seguridad, o a la libertad de expresión o ser sometido a tortura o arbitrariamente arrestado y detenido a causa de su religión. Finalmente, invita a los Estados miembros a combatir el odio, la intolerancia religiosa, trabajando por impulsar el diálogo y una mayor comprensión de la libertad de religión o creencia y promover estos valores a través del sistema educativo.

Fuente: <http://www.un.org/Depts/dhl/resguide/r59sp.htm>, página web de las Naciones Unidas.

ITALIA: *CREDERE IN DIO SULLE VIE DELLA SCIENZA*

Dal 2 al 4 dicembre 2004, si è tenuto ad Ancona il Convegno *Credere in Dio sulle Vie della Scienza*. Organizzato dall'Associazione culturale “Centro Studi Oriente Occidente”, si è svolto nell'aula del Rettorato dell'Università Politecnica delle Marche.

L'idea originaria del Convegno è aiutare a costruire ponti. Non sempre i teologi si sentono preparati per un confronto con le varie branche scientifiche; né gli

scienziati che, sollecitati anche dalla loro ricerca, nutrono interesse per la teologia, hanno gli interlocutori o gli strumenti validi per un dialogo operoso.

Secondo gli organizzatori, “è necessario osare intellettualmente” affinché scienziati e teologi si dispongano a un ascolto in senso binario e restino aperti alla possibilità di imparare reciprocamente”. Se attualmente l’interazione tra scienziati e teologi non è ancora abbastanza diffusa, si può prevedere che costituirà uno dei principali sviluppi del prossimo futuro.

Al convegno hanno partecipato alcune delle personalità più impegnate in questo dialogo: William Shea, dell’Università di Padova, P. Georges Coyne, SJ, Direttore dell’Osservatorio Astronomico Vaticano, Sir John Polkinghorne, cattedratico di fisica a Cambridge e sacerdote anglicano; Lorenzo Facchini, Ordinario di Antropologia all’Università di Bologna; Giuseppe Tanzella-Nitti, professore dell’Università Pontificia della Santa Croce e direttore del portale “Documentazione Interdisciplinare Scienza e Fede”. Alcuni dei relatori sono coinvolti attivamente nel Progetto STOQ, patrocinato dal Pontificio Consiglio della Cultura per promuovere nella Chiesa un nuovo clima di dialogo tra scienza e fede.

Fonte: *Centro Studi Oriente Occidente*, <http://www.orienteoccidente.org>

GHANA: DAGBANI PROVERBS PROJECT

The relatively small but committed members of the Dagbani Proverbs Project continue to meet regularly at *Tamale Institute of Cross-Cultural Studies (TICCS)* on one Saturday each month. The present task involves going through the Sunday lectionary readings and searching for Dagbani proverbs that help exemplify and support the Bible teachings in these three readings. It is indeed a challenging task and something that involves reflection on the key meanings and teachings found in each of the scripture readings. After finding and agreeing on these key meanings and teachings we then proceed to search together for Dagbani proverbs that can be used with these readings. Various proverbs are brought forth by one or the other of the members and then they are evaluated. Sometimes it is found that they are not the appropriate proverb. Then the search goes on until the group is satisfied that the particular proverb being presented is appropriate to the scripture text. Of course, when this happens it brings forth a sense of accomplishment and encouragement to the whole group.

Over the years that we have been meeting the group members have grown in their understanding of the scriptures, their own proverbs and how together they can be useful guides for living out our Christian faith.

New members have also joined our group. James Suran-Era, our new full time teaching assistant at TICCS, sends out the reminders and the meeting date each month to the members. Stephen Issifu, a teacher in one of the Tamale secondary schools, has also joined the group and is making a good contribution. The most recent member is a Muslim. This rekindles our vision early on in the programme of having a

joint group of Christians and Muslims who would work together with Dagbani proverbs linking them to our sacred books, the Bible and the Koran. What both groups have in common are the proverbs that have been passed down from one generation to another by the elders of our communities. The first seed is being planted and we pray that God will send the rain to let it germinate and produce an abundant harvest.

From the original collection of 1,400 proverbs we now have a collection of almost 3,000 proverbs. A recent visit to the Mionlana and his elders in Sambu gave us some important new additions to our collection. He and his elders are avidly gathering still more for our book. We intend to publish a book of 3,000 Dagbani proverbs early in 2005, which will list the proverb entries in Dagbani with a literal translation, followed by one or more meanings of the proverbs, with examples as to how they can be used.

Source: Fr. Kofi Ron LANGE SVD, Tamale Institute of Cross-Cultural Studies, P.O. Box 1012 Tamale, N.R., Ghana, Tel.: +233-71-22.914, Fax: +233-71-22.836, ticc@afrikaonline.com.gh, <http://www.ticc.edu.gh>

CORSO DI CULTURA ANDINA E DI LINGUA QUECHUA: STUDIO E RICERCA

Da dodici anni la Facoltà di Missiologia della Pontificia Università Gregoriana promuove lo studio e la ricerca sulla cultura andina. Una particolare attenzione è rivolta alla lingua quechua nell'area che comprende gli attuali territori dell'Ecuador, Perù e Bolivia. Tale iniziativa, pur non facendo parte del programma curricolare della Facoltà di Missiologia, ne compendia le finalità e risponde alle istanze culturali proporzionate dai Professori P. Hervé Carrier, S.J., P. Jesús López-Gay, S.J., P. Francisco de Medina Rojas, S.J. e coerentemente sostenute da P. Arij A. Roest Crolius, S.J. e dall'attuale decano della Facoltà di Missiologia P. Adam Wolanin, S.J. Il crescente interesse suscitato dalla cultura andina (quechua e aymará) coinvolge anche le altre civiltà precolombiane dell'America Latina (azteca, maya, quiché, guaraní).

Il corso si prefigge di offrire uno spazio di riflessione sull'antropologia nell'ambito socio-linguistico che evoca la traiettoria culturale e religiosa dell'impero incaico (1440-1532). Una particolare attenzione è rivolta all'exkursus storico della lingua quechua, alla sua funzionalità evangelica, oltre che agli scritti dei cronisti, validi ai fini della ricostruzione delle conoscenze e delle forme culturali della civiltà del Tawantinsuyu (Ecuador, Perù, Bolivia) nei secoli XVI e XVII fino ai nostri giorni.

Il programma del corso *La cultura andina e la lingua quechua* si svolge in collaborazione con l'Istituto Italo-Latinoamericano, con sede in Roma (corredato di una serie di conferenze, convegni e dalla fruizione del patrimonio librario, che costituisce una delle maggiori fonti d'informazione sull'America Latina esistente in

Europa). È assicurato l'apporto di professori e ricercatori italiani e latinoamericani specialisti delle varie tematiche latinoamericane.

Fonte: Dott. Juan VALENZUELA VERGARA, Istituto Italo-Latinoamericano, Piazza B. Cairoli 3, I-00186 ROMA.

LA SUMMA TEOLOGICA DI SANTO TOMÁS EN CD ROM

En los próximos días saldrá al mercado en formato digital la edición de la Suma Teológica de Santo Tomás, preparada por la Biblioteca de Autores Cristianos (BAC) y las Provincias Dominicanas españolas, según informa IVICON.

La base de la nueva edición digital son los cinco tomos de la obra del doctor Angélico publicados por la BAC, que ya están disponibles también en una versión en Internet (<http://www.dominicos.org/biblioteca/suma/>).

El CD-Rom presenta un índice sobre el que se puede pulsar para seleccionar el apartado deseado y permite realizar búsquedas rápidas de términos o conceptos que aparecen a lo largo de la Suma. Se han incluido, además, introducciones, notas, comentarios e índices realizados por un grupo de teólogos dominicos

CANADA : LA CRECHE DES INDIENS HURONS.

Une tradition qui remonte a 1641.

Le missionnaire Jean de Brébeuf, qui vivait chez les Indiens « Hurons » du Canada au XVII^{ème} siècle, désirait leur faire comprendre le sens réel du grand mystère de la Nativité. Il adapta son récit aux particularités de la culture amérindienne. Ainsi l'Enfant Jésus était emmaillotté dans des peaux de lièvre plutôt que dans des langes de lin. Il reposait dans une cabane d'écorces et non dans une étable, les chasseurs remplacèrent les bergers et enfin trois chefs indiens furent substitués aux Rois Mages qui, à la place de l'or, de l'encens et de la myrrhe, offrirent des pelleteries au Divin Enfant.

La mission huronne (1634-1649) fut la plus importante des missions de la Compagnie de Jésus en Nouvelle France. Située sur les rives de l'un des Grands Lacs du Canada, plus précisément dans la Baie Géorgienne du Lac Huron, en un lieu appelé aujourd'hui Midland, au nord de Toronto. De 1634 à 1649, une vingtaine de prêtres se sont exilés pour aller porter l'Évangile en ces terres jusque là entièrement inconnues. Jean de Brébeuf, né en 1593, à Bayeux, venu en Nouvelle France une première fois en 1625, puis une seconde fois en 1633, a été le premier jésuite à monter en Huronie pour y fonder l'une des missions les plus difficiles de l'histoire de l'Église.

Au plan apostolique, Jean de Brébeuf s'appliqua à établir une stratégie d'évangélisation ajustée à la réalité des hommes et des faits. Délibérément, pour se faire Huron avec les Hurons, il en a accepté le régime alimentaire, à base de maïs, de

poissons séchés et de belle eau claire. Il en a aussi adopté le type de logement, la cabane, avec toutes les incommodités du froid, de la fumée qui vous brûle les yeux, de la vermine et de la promiscuité des chiens. Pas un instant, il n'a pensé à « franciser » les Hurons ; il les a plutôt dotés d'une langue écrite (dictionnaire et grammaire) qu'ils ne possédaient pas : une langue sans affinité avec les langues européennes et que les missionnaires mettaient pour la maîtriser de six à huit ans. « *Il faudra longtemps arracher et semer*, disait-il, *c'est-à-dire étudier la langue ; plus tard, on récoltera* ». De ce fait, Brébeuf dut attendre six ans avant de pouvoir baptiser un adulte.

Source : Paroisse de la Madeleine, 14, rue de Surène, F-75008 PARIS, Tél. : +33-1-44.51.69.00, Fax : +33-1-40.07.03.91, madln@wanadoo.fr, <http://www.eglise-lamadeleine.com>

HELPING IMMIGRANTS DISCOVER 'HEALTHY INTEGRATION'

In an article published on the English edition of *L'Osservatore Romano*, Fr. Michael A. Blume, SVD, Undersecretary of the Pontifical Council for the Pastoral Care of Migrants and Itinerant People gives a commentary on the 91st World Day of Migrants and Refugees. Here his reflections on the cultural interaction via dialogue.

True integration takes place when the interaction between immigrants and locals is not only financial but also cultural. Both parties must be willing to initiate a dialogue, for dialogue is the vehicle of integration.

Here the Christian community's mission comes into play. It is called to make its own contribution so that relations between indigenous people and foreigners may be marked by that "dialogue between people of different cultures in a context of pluralism that goes beyond mere tolerance and reaches liking" (n. 3).

The Catholic-Christian attitude to integration, in its true sense, is born in this context. It implies mutual esteem and sympathy, mutual appreciation and a cross-fertilization of cultures in a context of "true understanding and benevolence" (n. 3). It aims, with the help of all, "to shape societies and cultures, making them more and more a reflection of the multi-faceted gifts of God to human beings" (n. 1). This obviously goes far beyond assimilation.

Integration is therefore a long-term project that involves both migrants and locals in an "atmosphere of 'civic reasonableness' that permits friendly and serene coexistence" (n. 3). Recognition of the beneficial contribution that the presence of immigrants with their cultures and talents can make to the host society, encourages them to seek a high level of interaction with the society they have entered. It is then that healthy integration occurs.

Immigrants can thus develop their own social and cultural identity without the fear that they will lose it by adapting to the host society. Reciprocal enrichment is

thereby brought about and society becomes a kaleidoscope where every culture falls into its place, composing from the multiplicity of cultures a single, ever more beautiful design.

Let us not forget here the missionary aspect of integration, both by the host country and by Christian immigrants. “Christians cannot give up proclaiming the Gospel of Christ to all creation (cf. *Mk* 16:15). Obviously, they must do so with respect for the conscience of others, always resorting to the method of charity, as St Paul had already recommended to the early Christians (cf. *Eph* 4:15)” (n. 3).

All believers are therefore called to be “morning watchmen” who are expected to discern in history the presence of God, “who wants to gather every nation and every language around him” (cf. n. 4).

PACTOS LATERANENSES

Los 76 años de la firma de los Pactos Lateranenses, que dieron origen a la institución del Estado de la Ciudad del Vaticano, celebrados este viernes, demuestran la fecundidad de las relaciones Iglesia-Estado cuando están guiadas por la “laicidad” y no por el “laicismo”.

La laicidad correctamente entendida “no es indiferencia del Estado, sino salvaguarda de la libertad de religión, en régimen de pluralismo confesional y cultural”, es posible leer textualmente in una sentencia de la Corte Constitucional Italiana (1989, 203).

La laicidad “no equivale a neutralidad del Estado, el cual, por el contrario, en el respeto de la libertad de todos, está llamado a promover también los valores religiosos presentes en la sociedad que enriquecen y favorecen el bien y la convivencia de los ciudadanos”.

A partir del 11 de febrero de 1929, en que tuvieron lugar los Pactos Lateranenses, la Santa Sede ha entablado relaciones diplomáticas plenas con 174 países. Las relaciones culturales así comprendidas non son di indiferencia e hostilidad sino di reciproco respeto entre las diversas confesiones religiosas.

Fuente: *Zenit* (<http://zenit.org>), 11-02-2005.

OSCE : L'EDUCATION ET LE DIALOGUE INTER-RELIGIEUX POUR LUTTER CONTRE LA DISCRIMINATION.

Les 13 et 14 septembre se tenait à Bruxelles une Conférence de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe sur la tolérance et la lutte contre le racisme, la xénophobie et la discrimination.

Le Président du Conseil pontifical pour le dialogue inter-religieux, Monseigneur Michael L. Fitzgerald, qui était à la tête de la délégation du Saint-Siège

a notamment déclaré : *« Nous savons bien que les racines du racisme, de la xénophobie, de la discrimination et de l'intolérance sont à chercher dans l'ignorance, les préjugés et la haine qui proviennent souvent d'une mauvaise éducation et d'un mauvais usage des médias. C'est bien pourquoi il faut promouvoir l'éducation qui est seule à offrir, aux jeunes surtout, la possibilité de connaître des valeurs essentielles, comme l'unité de la race humaine et la solidarité qui lie tous les membres de la famille humaine ».*

C'est pourquoi il faut exercer la plus grande vigilance concernant les manuels scolaires : *« Les institutions éducatives doivent transmettre une connaissance objective des différentes cultures et encourager les jeunes générations à la connaissance des traditions historiques, linguistiques et culturelles du continent européen, voire du monde entier ».* Reprenant une idée maintes fois exprimée par Jean-Paul II, S.E. Monseigneur Fitzgerald a pointé du doigt l'importance de l'enseignement religieux, car *« il apporte l'espoir d'une réelle possibilité d'un vivre ensemble dans une même perspective de solidarité et de paix ».*

L'Église catholique a toujours et partout joué un rôle très actif *« sur le terrain »*, a-t-il rappelé, soulignant le fait que dans les pays non-chrétiens, ces écoles accueillent *« des enfants et des jeunes de foi, de culture, de classes sociales et d'origine ethniques différentes qui, de ce fait, se rencontrent et sont éduqués ensemble ».*

Abordant le domaine du respect de l'identité religieuse des individus, il a souligné que, là aussi, il fallait recourir à l'éducation de telle sorte que la spécificité des Églises et des communautés religieuses soient comprises et, notamment, qu'elles ne peuvent pas être diminuées face aux organismes de la société civile. Si, à juste titre, les communautés religieuses apportent leur contribution à la culture de nos sociétés et au débat démocratique, elles apportent plus, à savoir, *« une dimension spirituelle que tous ne veulent pas forcément reconnaître, mais qui est d'une grande importance dans la vie des citoyens. De plus, l'identité spécifique des communautés religieuses implique que leurs valeurs ne peuvent pas être soumise à des calculs purement politiques, ni à des critères utilisées pour évaluer d'autres associations. En ce sens, les médias peuvent avoir une grande influence en créant une prise de conscience de cette spécificité et en en imposant le respect ».*

Dernier point soulevé par S.E. Monseigneur Fitzgerald : il ne s'agit pas en l'occurrence de réduire les principes fondamentaux de ces religions et de ces cultures à leur plus petit dénominateur commun. Rappelant la Déclaration de l'UNESCO sur la Tolérance, cette dernière n'implique pas qu'il faille renoncer à ses principes ou à édulcorer l'adhésion à ceux-ci : *« l'éducation à la tolérance, y compris par les médias, signifie éduquer à l'exercice de la liberté d'adhésion à ses propres convictions, tout en acceptant que d'autres adhèrent aux leurs, dans le respect des pratiques qui correspondent à la croyance religieuse de chacun, pourvu qu'ils ne violent ni les droits des autres, ni la sécurité, nationale, la santé publique ou la morale ».*

Source : *Le Mois à l'UNESCO*, n° 54 (juillet-septembre 2004).

INCONTRO SULLE RELIGIONI TRADIZIONALI O TRIBALI E LA PACE

Dal 12 al 15 gennaio 2005, si sono riuniti, in Vaticano, 24 esperti provenienti dall’Africa, dalle Americhe, dall’Asia e dall’Oceania, per riflettere sul contributo che possono dare le religioni tradizionali per costruire la pace nel mondo. Il Congresso mondiale ha avuto come tema: “Le risorse per la pace nelle religioni tradizionali”, conosciute in maniera inesatta come “animiste”. “Noi evitiamo la parola ‘animista’, perché questa idea di animismo è un po’ come considerare il vento, l’acqua, gli animali come abitati da spiriti che richiedono un culto: in realtà non è questo”, ha spiegato l’Arcivescovo britannico Michael L. Fitzgerald, Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso, promotore-organizzatore del congresso.

Durante i lavori è stato preso in esame il contributo che possono dare alla pace i seguaci dei culti tribali, diffusi in tutti i continenti ma soprattutto in Africa, dove si calcola siano circa 60 milioni.

Monsignor Fitzgerald ha ricordato che “quando parliamo delle religioni tradizionali, pensiamo alle religioni etniche o tribali, a quelle cioè che si sono sviluppate in un gruppo etnico specifico, e quindi sono diverse dalle religioni mondiali, che superano i confini nazionali”.

“Spesso pensiamo sostanzialmente all’Africa, quando parliamo di religione tradizionale. Ma non solo l’Africa è coinvolta: c’è tutta la spiritualità degli indios dell’America Latina! C’è anche la religione africana che è passata per l’America Latina”, ha spiegato il Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso. Queste religioni sono anche presenti in Asia, aggiunge. “In India si chiamano ‘tribali’ e hanno una loro spiritualità particolare, mentre nelle Filippine i seguaci delle religioni tradizionali vivono in collina o sulle montagne”.

“Normalmente in queste religioni è presente la credenza in un Dio Creatore, in un Dio supremo, ma ci sono anche altre entità mediatrici tra Dio e l’umanità: ci sono gli antenati ed anche altri spiriti, ma non si tratta di un culto in cui si veneri una foresta, un albero ecc...: non è lì, la divinità. La divinità è altrove!”.

L’arcivescovo ha riconosciuto che tra la Chiesa cattolica e queste religioni tradizionali “il dialogo è difficile”, perché “non sono organizzate in una gerarchia: molte volte il ‘capo’ è il capofamiglia, che offre le preghiere, i sacrifici...”.

“Ci sono dei segreti che loro custodiscono e di cui non vogliono parlare...”, ha quindi rivelato. “Però, molte persone sono diventate cristiane partendo dal *background* di questa religione tradizionale, e questo è il nostro dialogo. È il dialogo con i valori di queste religioni: lo Spirito Santo suscita il bene dovunque e possiamo vedere in queste religioni tradizionali cose buone che possono aiutare anche la nostra società”.

I partecipanti al convegno – tutti cattolici, esperti nelle religioni tradizionali – hanno formulato un messaggio finale (si vedano le pag. 6 e 7 di questo numero della Rivista), incoraggiando un maggior sforzo nel promuovere il dialogo fra cristianesimo e religioni tradizionali e riconoscendo che i valori delle religioni tradizionali possono essere risorse salutari per promuovere la pace nel mondo.

Fonte: *Zenit* (<http://zenit.org>), 12 gennaio 2005.

OBISPOS DEL PAÍS VASCO E NAVARRA Y LA CUESTIÓN DE LA NO CREENCIA Y INDIFERENTISMO.

Este Miércoles de Ceniza los obispos de las diócesis vascas y el arzobispo de Pamplona han hecho pública una extensa carta pastoral de Cuaresma con el título «Renovar nuestras comunidades cristianas», en la que reflejan la situación y el tratamiento social que se está dando a la cuestión religiosa y a la Iglesia en la sociedad actual, «carente del respaldo de las instituciones civiles y del “viento a favor” del ambiente».

Los obispos vascos y de Pamplona analizan la situación actual de estas diócesis, marcadas por la secularización, por el indiferentismo y por la crisis de fe, y apuntan que el camino de esperanza pasa por la coherencia con la fe que se predica, el compromiso militante, la participación sincera en la vida sacramental y la presencia activa del cristiano en la sociedad actual, en la cultura, todo ello «desde la confianza de que Dios no abandona a su pueblo y el Espíritu sopla cuando y donde quiere».

Fuente: *Zenit* (<http://zenit.org>), 10-2-2005.

UNE NOUVELLE DYNAMIQUE POUR L'EUROPE

Deux rapports récents méritent de retenir l'attention. Ils traitent de certains aspects de notre avenir européen commun : l'un examine comment améliorer l'économie tout en maintenant la cohésion sociale et la création ; l'autre réfléchit à la manière dont nos valeurs communes et notre milieu culturel et historique peut renforcer la solidarité en Europe. Ils soulignent la nécessité de dégager de nouvelles énergies politiques, économiques, sociales et spirituelles pour façonner l'avenir de l'Europe.

Le rapport « *Relever le Défi – la Stratégie de Lisbonne pour la Croissance et l'Emploi* » du groupe de haut niveau présidé par Wim Kok est une évaluation à mi-parcours de la Stratégie conclue au Sommet de Lisbonne en mars 2000. Celle-ci vise à faire de l'Union européenne, d'ici 2010, l'économie, plus dynamique et la plus compétitive du monde, capable de stimuler la création d'emplois et de favoriser des politiques sociales et environnementales assurant développement durable et cohésion sociale. Le rapport montre comment les événements extérieurs et l'absence d'action politique déterminée de la part des gouvernements des États membres ont conduit à des résultats décevants.

De son côté, le rapport du groupe présidé par Krzysztof Michalski, « *La dimension culturelle et spirituelle de l'Europe* », affirme que « *les forces anciennes qui ont animé l'unification de l'Europe ne sont plus suffisamment puissantes pour produire une véritable cohésion politique* ». Il suggère donc de rechercher de nouvelles sources d'énergie dans la culture commune de l'Europe. Selon les auteurs, les Objectifs de Lisbonne ont disparu de la conscience publique et ne peuvent donc plus rassembler les Européens. La culture commune de l'Europe – facteur spirituel de

l'intégration européenne – sera source d'unité et de cohésion. Ils sont persuasifs dans leurs arguments, et leurs pronostics méritent réflexion. Néanmoins, les défis de la Stratégie de Lisbonne sont au cœur de l'avenir de l'Europe. Il faut des mesures d'orientation encourageant la production de richesses et facilitant la compétitivité, et il faut créer des emplois tout en veillant au caractère durable des régimes sociaux et de l'environnement. Wim Kok souligne la nécessité d'avoir des dirigeants politiques engagés et convaincants pour traiter ces questions et les problèmes démographiques qui y sont liés. Toutefois, le charisme ne suffit pas ; le rôle de leader politique est renforcé par un humus culturel dynamique.

À ce niveau, les deux rapports sont complémentaires. La réforme prévue par la Stratégie de Lisbonne n'est possible que si le corps politique rassemble des éléments d'analyse éthique et sociale, un consensus et l'énergie nécessaire. Wim Kok conclut que la Stratégie de Lisbonne concerne toute personne et tout foyer en Europe. Krzysztof Michalski souligne le rôle public de la religion et des confessions religieuses à forger une communauté. Les Objectifs de Lisbonne, si vitaux pour la communauté et la solidarité, méritent l'engagement total de la communauté chrétienne et de tous ceux qui ont des responsabilités sur le plan religieux.

Source : Noël TREANOR, COMECE, 42, rue Stévinstraat, B-1000 Brussel-Bruxelles, n° 66, Décembre 2004.

KOREA: CAMPAIGN FOR READING 33 GOOD BOOKS EVERY YEAR

The “Campaign for Reading 33 Good Books Every Year” is an invitation addressed to Catholics to read 33 Christian devotional books every year. The number 33 stands for the 33 years of Jesus’ earthly life. It is also a “movement of prayer and exercise” to meditate on the life of Jesus and carry out his teaching while reading devotional books.

Goals

First, it is to invite Catholics to mature in their faith and to positively participate in the life of the Church.

Second, it is to lead Catholics to carry out evangelization, the supreme mission of Christians, more effectively, in virtue of a more mature faith and deeper knowledge gained through reading.

Third, it is to contribute to the development of the Catholic publishing culture in Korea.

Background

The Catholic Times (a newspaper company established in 1927 and run by the Archdiocese of Daegu, which issues a Catholic weekly) has paid great attention to

promoting Catholic literature and giving the faithful a taste for reading devotional books, and for this purpose, it has taken up several initiatives, such as to establish the Catholic Literary Prize, the Catholic Academic Prize and the Contest of good book reviews.

In 2004, Jamsil 7-dong Parish in Seoul promoted a campaign to read 54 Christian devotional books in a year and it bore much fruit. The books sold at the parochial bookstore increased more than 20 times, from 1,000 books to 21,000 books in a year. Along with this, the number of Mass attendants also increased and the community became more grateful to God and came to practice fraternal communion more fervently.

Thus, *The Catholic Times* promotes this campaign nationwide with the aim of Catholics' growth in faith, renewal of the Church and evangelization.

Progress

The Catholic Times started to recruit participants at the end of 2004, and as of the end of January 2005, the number of individual participants exceeded 1,300 and the numbers of groups and parishes reached 30, respectively. It is estimated that the number of participants will total about 10,000, putting the participants of a group at 10 and of a parish at 300.

The Catholic Times will recruit more participants starting from the First Sunday of Lent 2005. With active cooperation and the support of the Committee for Social Communications and the Committee for Evangelization of CBCK, the campaign is expected to attract more participants, especially on the parish level.

Three-Year Plan of the Campaign

The Year of 2005: Time of Taking Roots

- To recommend participation by individuals or groups, through an active promotion of newspapers and broadcasting in the Church and diocesan bulletins;
- To set up the basic plans of the campaign, for example: giving discounts on books, making and distributing reading cards, awarding good book reviews;
- To appoint promoters, educate lay leaders in parishes, make and distribute promotion posters, arrange lectures by authors, open a homepage on the web.

The Year of 2006. Time of Development and Growth

- To develop the campaign in a more mature way and spread it more widely;
- To guide the participant to be more immersed in the life of prayer and sacraments based on a more mature faith through reading. For this, retreats, lectures and meetings of prayer can be offered.
- To guide the participants to share their experiences with other participants by organizing reading clubs and to help them with materials for such meetings;
- To continue education for lay leaders or promoters.

The Year of 2007: Time of Bearing Fruits

- To check the changed attitudes of participants through witness or practice (prayer life in sacraments and positive efforts for evangelization) and give thanks to God;
- To celebrate the fruits and arrange events for celebrations on national or diocesan levels (for example: awards ceremony, presentation of experiences, meeting with authors);
- To set up and operate “Headquarters of Catholic Reading Campaign” to continue the effort;
- To help participants through the Headquarters, by way of support for reading clubs, continuous promotion and planning promotion events.

Participation and Procedures

1. *Application*: Applicants can participate as individuals, groups (five or more people) or parishes, via the web site (<http://catholictimes.org/book33/>), e-mail (book33@catholictimes.org), fax (02-754.4552, 053-252.4289), phone (02-7787.6713, 053-255.2485).

2. *Distribution of Reading Cards*: On application, participants receive a monthly reading card. They should record their reading status and present the cards, which will be used to check the reading status and collect the results.

3. *Procedures*: The general procedures are: “Application – Selection of Books – Report of the Result”.

4. *Selection of Books*: “The Committee for Selection of Books”, which will be composed of about 10 renowned people, announces two to three books every month, and if necessary, helps with the purchase of books. Books contrary to the faith and doctrines of the Catholic Church will be completely excluded.

5. *Support*: Various events and programs will be arranged to attract the attention of participants, including lectures by authors, awarding good book reviews and helping to organize reading clubs.

Other Points

1. To produce fruitful results and give encouragement to participants, the campaign will ask for the blessing of the Pope and print the Blessing Text on the reading cards.

2. Positive participation and guidance of Pastors is essential for the program’s success; therefore, Pastors should mention the books of the month in their homily and allocutions, recommending that the faithful read these books.

3. The books which participants finished reading can be donated to military camps, prisons, and mission stations.

Cfr.: *L’Osservatore Romano* (weekly edition in English), n. 8, 23-2-2005, p. 4.

ITALIA: CONVEGNO NAZIONALE DEDICATO AGLI ANIMATORI DELLA COMUNICAZIONE E DELLA CULTURA

Monsignor Giuseppe Betori, Segretario Generale della Conferenza Episcopale Italiana (CEI), ha aperto il 17 febbraio a Roma il convegno nazionale sul tema “Animatori della comunicazione e della cultura. Con il genio della fede in un mondo che cambia”, lanciando un appello “per l’inculturazione del Vangelo e per l’evangelizzazione della cultura”.

Secondo Betori, l’animatore della comunicazione e della cultura deve avere “una forte identità ecclesiale” per proiettarsi “in tutti quegli spazi di dialogo e di confronto con il mondo contemporaneo che sono appunto segnati dalle comunicazioni sociali e dalla cultura”.

“Un secondo elemento che occorre sottolineare – ha continuato il Segretario della CEI – è nel ridare spessore culturale all’annuncio del Vangelo”. “In altre parole – ha spiegato Betori –, contribuire in modo dinamico e creativo a far sì che la buona notizia della morte e risurrezione del Signore continui a cambiare il cuore e gli stili di vita delle persone, generando anche forme e modelli di vita sociale profondamente ispirati e animati dalla Parola che salva”.

All’animatore della comunicazione e della cultura è dunque chiesto di aiutare la comunità ecclesiale ad entrare in dialogo con gli uomini del nostro tempo, utilizzando tutti quei linguaggi e quei percorsi culturali che plasmano il volto della società contemporanea.

In sintesi, il prelado ha rilevato che “all’animatore è chiesto di sostenere e di rendere sempre visibile la presenza culturalmente significativa dei cattolici” e di “far emergere la vitalità di un impegno culturale che vuole esprimere le ragioni della fede nel nostro tempo”.

Betori ha diffuso alcuni dati interessanti sulla crescita dei media cattolici. Il quotidiano “Avvenire” ha superato la soglia delle 100.000 copie. La Tv Sat2000, spera, con il prossimo passaggio al digitale terrestre, in una maggiore visibilità. Il circuito radiofonico “InBlu” ha visto convergere oltre 200 radio locali in un progetto di respiro nazionale. E poi i tanti settimanali diocesani e il costante sostegno al loro lavoro mediante l’agenzia SIR.

Le “sale della comunità” passate da 600 a 1200 in pochi anni. L’uso mirato di internet con più di 9.000 siti di area cattolica censiti e registrati. L’apertura in questi ultimi anni di oltre 180 musei diocesani e la catalogazione ad oggi di oltre un milione e duecentomila opere artistiche presenti nelle diocesi italiane.

Notevole anche la crescita del progetto culturale con 262 referenti diocesani sparsi per l’Italia, 225 esperti, docenti universitari, ricercatori e professionisti di alto livello coinvolti a vario titolo nel progetto; sei Forum realizzati, con 1720 pagine di idee e 36 volumi usciti da questa sperimentale fucina; 92 progetti di ricerca realizzati in collaborazione con il Servizio nazionale; 1200 iniziative nate sul territorio; 373 centri culturali cattolici censiti per la prima volta ed entrati in contatto con la CEI.

Il segretario della CEI ha concluso affermando che “la Chiesa si ritrova ad avere delle opportunità di intervento grandi. Una situazione inedita, certamente

problematica anche per noi cattolici, ma che si configura come una straordinaria occasione di missione”.

Fonte: *Zenit* (<http://zenit.org>), 17-2-2005.

FE CRISTIANA, CIENCIAS HUMANAS, EXPRESIONES ARTÍSTICAS Encuentro Fe y Cultura en Oviedo (España)

Monseñor Carlos Osoro Sierra, Arzobispo de Oviedo, presidió el ciclo de conferencias sobre fe y cultura “Fe cristiana, ciencias humanas, expresiones artísticas”, organizado por el Secretariado para la Cultura del Arzobispado de Oviedo y celebrado en el Palacio de Congresos – Auditorium “Príncipe Felipe” de Oviedo, España, del 1 al 4 de febrero de 2005.

La primera conferencia, “Música religiosa: interpretación y oración”, estuvo a cargo de Ignacio Yepes Szumlakowski, hijo del desaparecido Narciso Yepes. Director Artístico de la Semana de Música Religiosa de Cuenca, se ha distinguido por su cualificada aportación a la música religiosa, contribuyendo a que las celebraciones litúrgicas tengan la belleza que siempre ha honrado a la tradición musical española. De la música se pasó a la literatura, de la mano del periodista y escritor Juan Manuel de Prada Blanco, autor prolífico que ha recibido, por sus méritos literarios, varios galardones. Intervino en la tercera conferencia sobre “Fe y ciencia: relaciones de complementariedad”, Manuel María Carreira Vérez, sacerdote jesuita, astrofísico, y miembro de la plantilla del Observatorio Astronómico Vaticano y colaborador, en sus tiempos libres, en el equipo internacional de investigación sobre el Santo Sudario de la Catedral de Oviedo. Por último, el ciclo ofreció una mirada a la cultura secularizada contemporánea, a cargo de Leonardo Rodríguez Duplá, catedrático de Ética y de Filosofía Política en la Universidad Pontificia de Salamanca, con el título “Fe cristiana y razón secularizada: perspectivas desde el pensamiento filosófico”.

Como afirman los organizadores, el objetivo de estas jornadas, al igual que en años anteriores, es invitar a figuras relevantes del mundo de la cultura a presentarse en un foro diocesano y social, con el fin de acometer la tarea urgente de establecer vínculos rigurosos, profundos y duraderos entre la fe y la cultura. Se trata, en definitiva, de poner en práctica las palabras del Concilio Vaticano II: “El hombre, cuando se entrega a las diferentes disciplinas de la filosofía, la historia, las matemáticas y las ciencias naturales y se dedica a las artes, puede contribuir sobremano a que la familia humana se eleve a los más altos pensamientos sobre la verdad, el bien y la belleza y al juicio del valor universal, y así sea iluminada mejor por la maravillosa Sabiduría, que, desde siempre, estaba con Dios” (*Gaudium et Spes*, 57).

Fuente: Jorge Juan FERNÁNDEZ SANGRADOR, Director del Secretariado para la Cultura, Arzobispado de Oviedo, España.

L'UNESCO ET LES ONG

Le grand public ne connaît pas – ou si peu – le travail de l'UNESCO, comme d'ailleurs de toute autre organisation internationale. Il n'en sait de toute façon que ce que la presse et les médias en général lui font connaître. Or, ce n'est pas ce qui encombre les colonnes de nos journaux !

Alors comment peut-il, ce grand public, savoir quelles sont les forces vives d'une telle organisation ? Évidemment, il y a les États qui en sont membres, qui y ont leurs représentants, leurs ambassadeurs ; ainsi le Saint-Siège y a son Observateur permanent. Ces États membres participent aux réunions, aux délibérations –, ils sont, disons, la partie visible du travail qui peut se faire dans une organisation comme l'UNESCO.

Mais, il y a bien plus que les États, il y a ce que j'appellerais les fourmis ou les abeilles, tous ceux qui œuvrent « sur le terrain » dans les domaines qui sont spécifiquement ceux de l'Organisation : l'éducation sous toutes ses formes, les chercheurs, les spécialistes de la communication – et ce trimestre ils ont été nombreux à mourir pour cette cause ! Sans eux, les États ne pourraient pas être au fait des sujets dont ils ont à débattre, de même que sans eux, le monde serait bien pire que ce qu'il est aujourd'hui.

Or, l'UNESCO a voulu dès sa création pouvoir bénéficier des connaissances et des réflexions de tous ceux qui sont au contact de la réalité. Préalablement à bon nombre de discussions officielles menant à des prises de position importantes, elle demande aux ONG (organisations non gouvernementales) leur avis. Et c'est cet avis qui peut faire basculer telle ou telle position d'un côté comme de l'autre. Il faut le savoir et en être conscient.

C'est pourquoi l'Église s'est dotée d'organismes qui puissent aider les ONG catholiques. Au titre de l'UNESCO, le CCIC (Centre catholique international de coopération avec l'UNESCO) joue ce rôle, en complémentarité de la représentation propre et spécifique de chaque ONG partenaire de l'UNESCO.

Mais pour cela il faut qu'il y ait une volonté, celle d'utiliser chaque occasion pour faire connaître à temps et à contre-temps le regard que nous portons sur tel ou tel aspect de notre société, et par conséquent la position que nous prenons et à laquelle nous tenons. Si nous ne le faisons pas, nous démissionnons d'au moins une partie de nos responsabilités !

Source : Pierre KEMNER, *Le Mois à l'UNESCO*, n° 54 (juillet-septembre 2004).

THE NEED FOR THE EVANGELISATION OF CULTURE

If the Church does not wish to lose contact with the reality of a rapidly evolving society, then evangelization must concern not only people but also cultures and notably the culture of the masses. This was the opinion of a number of Catholics who came together for the Symposium at Seoul, Korea, entitled, "Evangelization of Culture: Today and Tomorrow".

According to Fr. Ignatius Kim Min-soo, Secretary for the Episcopal Commission for Social Communications of South Korea, contemporary society recognizes the variety of cultures and extols respect for cultural differences. At the same time there is a development of tendencies favorable to pluralism, relativism and individualism. For Fr. Kim, the Church has not been able to recognize the cultural needs of the faithful in this perpetually changing world. To palliate this lapse, the Episcopal commission is thinking of a “pastoral approach adapted to the actual social and cultural environment”. In this perspective an “evangelization of the culture” is essential even though the substance of such an evangelization is not yet clearly defined, he explained.

In his introduction to the Symposium attended by over 150 priests, religious and laity, Fr. Kim acknowledged that ten years of the work of inculturation had produced excellent results in the building up of a Catholic Korean Culture. In Fr. Kim’s view, the Church of Korea has invested much time, resources and money in the process of the of Christian inculturation of the Korean culture. But it is not sufficiently worried about another inculturation, that of the culture of the masses, the culture which occupies our daily lives. The evangelization of contemporary society must be pursued as an evangelization “for the culture”, “through the culture”, and “by the culture”. Evangelization for the culture implies the understanding of culture as a subject capable of changing other cultures. Evangelization “through the culture” means a dialogue between culture and the Gospel. As for evangelization “of the culture”, it means seeing culture as an object to be converted. The three phases are not separate but are intermingled and simultaneous.

Source: *Églises d’Asie*, December 2004, Number 408.

* * *

PONTIFICIUM CONSILIUM DE CULTURA

***Centres culturels catholiques – Catholic Cultural Centres –
Centros culturales católicos – Centros culturais católicos –
Katholische Kulturzentren – Centri culturali cattolici***

4^e Édition – 2005

(liste des adresses / list of addresses / elenco degli indirizzi / lista de direcciones)

Prix / Price / Prezzo / Precio:

9 € / 10 USD + frais d’envoi / postage costs / spese postali / gastos de envío

Commande / Orders to / Ordini / Pedidos:

Pontificium Consilium de Cultura, 00120 – CITTA’ DEL VATICANO

LIBRI

PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA GIUSTIZIA E DELLA PACE, *Compendio della dottrina sociale della Chiesa*. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2004, XVI-526 p.

Il Dicastero della Santa Sede incaricato anzitutto di promuovere nel mondo la giustizia e la pace secondo il Vangelo, ci offre, con questa pubblicazione, una sintesi dell'insegnamento sociale della Chiesa cattolica. Queste pagine vogliono essere una nuova esortazione per i cristiani, soprattutto fedeli laici, ad essere sempre più attivi in campo sociale, loro ambito specifico. I cristiani impegnati troveranno in questo Documento principi di riflessione, criteri di giudizio e direttive di azione, come punti di partenza verso la promozione di un umanesimo integrale e solidale. Il volume, con un ricco indice analitico, illustra le linee fondamentali della dottrina sociale della Chiesa e la relazione tra tale dottrina e la nuova evangelizzazione.

* * *

Cardenal Paul POUPARD, *Culturas y fe. Iglesia y diversidad cultural*. Valencia-España, EDICEP, 2004, 360 p.

Este libro del Presidente del Pontificio Consejo de la Cultura es particularmente interesante para los hombres de buena voluntad comprometidos en la construcción de una sociedad más justa, en la cual la persona humana, imagen de Dios eterno y verdadero, sea respetada enteramente. Es menester que los cristianos de hoy conozcan los retos más importantes del mundo contemporáneo, las nuevas realidades y las medidas que hay que tomar. Todo esto se sitúa en el centro de los textos que constituyen el volumen del Cardenal Poupard: el desafío de las culturas modernas, un nuevo diálogo entre ciencia y fe, la *Nueva Era*, el neopaganismo, la misión de los centros culturales católicos, una pastoral para la cultura, el anuncio de Jesucristo en el contexto cultural europeo, americano y asiático, la dimensión cultural cristiana en la Universidad Católica.

* * *

Jean CHÉLINI – Henry BRANTHOMME, *Les pèlerinages dans le monde. À travers le temps et l'espace*. Préface du Cardinal Poupard. Paris, Hachette Littératures, 2004, 480 p.

Le pèlerinage dans l'histoire des civilisations constitue une manifestation claire et vivante de cette quête du divin qui ne connaît ni frontières géographiques, ni limites de temps. Les auteurs de cet ouvrage sur un phénomène à la fois cultuel et culturel de portée universelle, entendent souligner les nombreux points communs du pèlerinage dans les différentes religions. Celui-ci est « vieux comme le monde. Il se retrouve dans l'infinie variété des attitudes religieuses qui ont vu le jour à travers l'espace et le temps depuis les origines », écrit le Cardinal Poupard dans sa préface. Et, comme le rappellent les auteurs, le pèlerinage est aussi un moteur formidable de construction. De tout temps, dans les pays chrétiens comme dans les régions musulmanes, ont surgi temples, sanctuaires, hôpitaux et cimetières sur les lieux de pèlerinage. Et surtout, avec les pèlerins circulent les langues, les prières, les chants, les idées, les techniques et les formes artistiques ; on découvre les habitudes, les usages et les goûts de l'autre, dans un

échange qui donne une valeur non seulement religieuse, mais aussi socioculturelle au pèlerinage, qui a pris un nouvel élan aujourd'hui, sous le pontificat de Jean-Paul II.

* * *

Rodolfo DONI, *Santità «feriale» e santità nella storia. Cesare Guasti e Giorgio La Pira*. Padova, Edizioni Messaggero, 2004, 224 p.

Uno dei più notevoli scrittori cattolici d'Italia ci illustra, con questa sua opera, situazioni, contesti e modi diversi di essere santi. Se Cesare Guasti ha dato un'autentica testimonianza di vita cristiana vivendo semplicemente nel quotidiano come archivista, Giorgio La Pira si è santificato al centro della grande storia, come sindaco di Firenze, ma soprattutto come insigne e infaticabile operatore di pace: da Mosca ad Hanoi, da Bruxelles a Budapest, da Vienna a Varsavia. Questa "doppia tastiera", come la definisce l'Autore, caratterizza il volume composto di storia e poesia in una invocazione per la santità umana: santità giorno per giorno, "feriale" appunto, e santità nella Storia, in particolare quella tormentata del secolo appena trascorso.

* * *

Fr. Mario Saturnino DIAS (ed.), *Indigenous Peoples in Asia and Challenges of the Future*. Bangalore, Claretian Publications, 2004, 200 p.

In this book the Federation of Asian Bishops' Conferences, Office of Evangelization (FABC-OE), presents the various papers that came from a consultation on "Indigenous/Tribal Peoples in Asia and Challenges of the Future" as a follow up to the Conference organized by the same Office in September 1995 on "Evangelization among the Indigenous Peoples in Asia". The participants of this consultation were mainly Bishops working with indigenous peoples in the various countries. This volume deals with the plight of the indigenous peoples and proposes a course of action by the Church in order to help and serve them and to bring them the Good News.

* * *

La «Via Pulchritudinis», cammino di evangelizzazione e di formazione umana. Atti della Nona Seduta Pubblica delle Pontificie Accademie, Vaticano, 9 novembre 2004. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2005, 80 p.

Il Pontificio Consiglio della Cultura e il Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie presentano questo volumetto contenente il discorso del Santo Padre ai partecipanti alla Nona Seduta delle Accademie; l'indirizzo di saluto e il discorso per l'apertura dei lavori di S. Em. il Cardinale Paul Poupard, nonché le relazioni accademiche del Prof. Vitaliano Tiberia, Presidente della Pontificia Accademia dei Virtuosi al Pantheon, su *La «Via Pulchritudinis»: libertà dell'estetica e dignità della persona*; e del poeta Mario Luzi dal titolo *La bellezza come cammino di evangelizzazione e di formazione umana*. Quindi, la relazione del Dott. Vittorio Di Giacomo, Segretario della suddetta Accademia, sul *Tintoretto nella Scuola Grande di San Rocco* a Venezia. L'ultima parte, come sempre, è riservata alle note storiche e agli elenchi degli Accademici.

* * *

BAYARD ÉDITIONS – FLEURUS-MAME – LES ÉDITIONS DU CERF, PARIS,
JEAN XXIII – PAUL VI – JEAN-PAUL II, *Paix sur la terre*. Préface par le Card.

- Roger ETCHEGARAY, 2003. Quarante ans après, une « relecture » de *Pacem in Terris*, document unique du magistère adressé à tous les hommes de bonne volonté, au-delà des différences confessionnelles.
- CERF, PARIS, *Georges Chantraine, s.j. Bibliographie, 1956-2003*. Présentée par Jean-Marie HENNAUX, établie par Fabienne CLINQUART, 2004.
- ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME, Luigi FIORANI e Domenico ROCCIOLO, *Chiesa romana e rivoluzione francese, 1789-1799*, 2004. Pour la première fois est mis à disposition des chercheurs l'inventaire le plus complet des sources archivistiques et manuscrites sur les événements révolutionnaires vus depuis Rome.
- ÉDITIONS DON BOSCO, PARIS, *Les Congrégations religieuses et la société française d'un siècle à l'autre*, 2004. Actes du Colloque organisé à Paris les 17-18 octobre 2003 par la Conférence des Supérieurs Majeurs de France.
- ÉDITIONS PAROLE ET SILENCE, PARIS, Patrick DE LAUBIER, *La loi naturelle, la politique et la religion*, 2004. Loi naturelle, idées sociales et anthropologie sociale chrétienne ; systèmes politiques et rapports du politique et du religieux au XX^e siècle.
- FRANÇOIS-XAVIER DE GUIBERT, PARIS, Claude TRICOT – Raymond ZAMBELLI, *Le mariage et la transmission par la famille. Les parents de Thérèse de Lisieux dans la cité d'aujourd'hui*. Préface du Cardinal POUPARD, 2004. Cette étude, comme le dit le Cardinal Poupard dans sa préface, nous conduit au cœur du mystère du mariage dans le Christ qui lui donne sa perfection dans la charité, à l'exemple des parents de la « petite Thérèse ».
- PRYTANÉE NATIONAL MILITAIRE, LA FLÈCHE (France), *Henri IV et les Jésuites*, 2004. Actes de la journée d'études universitaires, tenue le samedi 18 octobre 2003, pour le quadricentenaire de la fondation du Collège de La Flèche.
- * * *
- ANGELICUM UNIVERSITY PRESS, ROMA, Fabio GIARDINI, *Il desiderio del Paradiso nella vita cristiana*, 2003. Un trattato che intende spiegare, in un'ottica teologica, l'orientamento e il comportamento della spiritualità escatologica cristiana.
- ANSCARICHAIE DOMUS, ACCADEMIA COLLEGIO DÈ NOBILI, SCANDICCI (Firenze), Marcello FALLETTI DI VILLAFALLETTO, *Un salotto per gli amici. Le relazioni con i dotti, gli umili e i potenti della Marchesa Giulia Colbert Falletti di Barolo nel Piemonte del Risorgimento*, Prefazione del Card. Paul POUPARD, 2002.
- ASSOCIAZIONE CULTURALE LEONE VEUTHEY, ROMA, Ernesto PIACENTINI, *L'Immacolata Madre a 150 anni dalla definizione dogmatica*, 2004.
- CITTÀ NUOVA, ROMA, Carlo CREMONA, *Agostino Trapè, l'amico, il maestro, il pioniere*, 2004. – Alfonso LÓPEZ TRUJILLO, *La grande sfida. Famiglia, dignità della persona e umanizzazione*, 2004.
- ISTITUTO LUCE, ROMA, Andrea PIERSANTI (a cura di), *I 100 anni che hanno trasformato il cuore del mondo. Europa del '900. Una storia per immagini*, 2004.
- EDIZIONI ART – ATENEO PONTIFICIO "REGINA APOSTOLORUM", ROMA, Giampaolo CREPALDI e Gonzalo MIRANDA (a cura di), *OGM: minaccia o speranza?*, 2004. Atti del Seminario di Studio del Pontificio Consiglio della Giustizia e della Pace.
- EDIZIONI COMUNE DI MONTE SAN GIOVANNI CAMPANO (Frosinone), Stefano GIZZI, *Il Cardinale Carlo Vizzardelli. Un insigne prelato della Curia Romana elevato alla porpora da Pio IX*. Prefazione del Card. Paul POUPARD, 2004.

- EDIZIONI FEERIA, PANZANO IN CHIANTI (Firenze), Giuseppe LIBERTO, *Cantare il Mistero. Musica santa per la liturgia*, 2004. Considerazioni nate da una lunga esperienza per individuare lo spirito del Concilio riguardo alla musica per la sacra liturgia.
- EDIZIONI MESSAGGERO, PADOVA, Valentina STRAZZERI (a cura di), *Identità e diritti in Europa. Un dibattito alla luce della Carta di Nizza*, 2004. In collaborazione con il Servizio Nazionale della CEI per il Progetto Culturale.
- EDIZIONI SCIENTIFICHE ITALIANE, NAPOLI, Roberto DI CEGLIE, *Étienne Gilson. Filosofia e Rivelazione*, 2004. Collana *Dialoghi «oltre il chiostro»*, 14.
- EDIZIONI STUDIUM, ROMA, Lino BOSIO e Fabio CUCCULELLI (a cura di), *Costruire l'unità della famiglia umana. L'orizzonte profetico del Cardinale Pietro Pavan (1903-1994)*. Prefazione di Romano PRODI, 2004.
- ELLEDICI, LEUMANN (Torino), Massimo INTROVIGNE, *I pentecostali*, 2004. I pentecostali protestanti sono oggi 470 milioni. – Massimo INTROVIGNE - J. GORDON MELTON, *L'ebraismo moderno*, 2004. – Stefano SALZANI, *Iran: religione, rivoluzione, democrazia*, 2004. – Jane WILLIAMS-HOGAN, *Swedenborg e le Chiese swedenborgiane*, 2004. Illustre scienziato del Settecento, Swedenborg è anche il profeta e il veggente che annuncia un nuovo cristianesimo.
- IL MULINO, BOLOGNA, Alberto MELLONI (a cura di), *Angelo Dell'Acqua. Prete, diplomatico e cardinale al cuore della politica vaticana (1903-1972)*. Prefazione del Card. Achille SILVESTRINI, 2004.
- LAS (LIBRERIA ATENEO SALESIANO), ROMA, Angelo MARCHESE, *Emmanuel Mounier tra pensiero e impegno. Una filosofia a servizio della persona*. A cura di Cristiana FRENI, 2005. Questo ritratto di Mounier e del personalismo risale al 1965. Viene pubblicato oggi a cinque anni dalla morte del suo autore. – Mario TOSO - Zbigniew FORMELLA - Attilio DANESE (a cura di), *Emmanuel Mounier. Persona e umanesimo relazionale. Nel Centenario della nascita (1905-2005)*. Vol. I, 2005. Questo libro offre la prima parte dei contributi presentati al Convegno internazionale, tenutosi a Roma, presso la Pontificia Università Salesiana, dal 12 al 14 gennaio 2005, sulla figura e sul pensiero di Mounier, nel centenario della nascita. Si tratta di un bilancio multiculturale del filosofo francese e, quindi, di un apporto nell'elaborazione di un nuovo umanesimo integrale ed aperto alla trascendenza.
- MONDADORI, MILANO, Marco POLITI, *Il ritorno di Dio. Viaggio tra i cattolici d'Italia*. Prefazioni di Eugenio SCALFARI e di Silvano PIOVANELLI, 2004. Un viaggio con molte stazioni: giovani e religione, preti di campagna e di città, volontariato, morale sessuale, i cattolici e la pace, i vescovi italiani, la religiosità degli Italiani.
- PIEMME, CASALE MONFERRATO, Gianfranco GRIECO, *Benin, la mia Africa, la mia Chiesa. La testimonianza del Cardinale Bernardin Gantin*, 2003.
- URBANIANA UNIVERSITY PRESS, CITTÀ DEL VATICANO, Gianni COLZANI, *Convertirsi a Dio. Opera della grazia, scelta della persona, sfida per le chiese*, 2004. – Andrea D'AURIA, *Inganno, frode, deliberazione. Il dolo nell'attuale Codice di Diritto Canonico*, 2004. – Jean RIBUSTINI (a cura di), *Manuale di educazione sanitaria. Medicina di base per emergenze e primo soccorso*, 2005. Per volontari, missionari, assistenti sociali operanti in situazioni critiche dal punto di vista sanitario.
- VITA E PENSIERO, MILANO, Pierluigi PIZZAMIGLIO, *L'astrologia in Italia all'epoca di Galileo Galilei (1550-1650)*, 2004. Rassegna storico-critica dei documenti librari custoditi nella Biblioteca «Carlo Viganò».

* * *

CONFERENCIA EPISCOPAL ARGENTINA, BUENOS AIRES, *Familia y vida. Compendio de cuestiones legislativas*, 2004. Estudio realizado por la Comisión Episcopal de Fe y Cultura sobre las principales cuestiones legislativas, especialmente en materia de bioética.

INSTITUTO TEOLÓGICO SAN ILDEFONSO, TOLEDO, Luis GAHONA FRAGA, *El objeto indirecto de la infalibilidad en Santo Tomás de Aquino. La Carta Apostólica "Ad tuendam fidem" a la luz de la teología tradicional*, 2004. Tesis doctoral de derecho canónico presentada en la Pontificia Universidad de la Santa Cruz en Roma el 23 de junio de 2003.

PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA, BOGOTÁ, Hernando SEBÁ LÓPEZ, *Cultura, ciencia y universidad en el magisterio de Juan Pablo II*. Volúmenes 3 y 4, 2004. Cada tomo de esta obra está repartido en un período de tres años de pontificado de Juan Pablo II: de enero de 1990 diciembre de 1992 y de enero de 1993 diciembre de 1995.

SCIRE SELECTA, BARCELONA, Francisco CANALS VIDAL, *Tomás de Aquino, un pensamiento siempre actual y renovador*, 2004. En este libro se muestra no sólo la actualidad, sino también la fecundidad de la filosofía de Santo Tomás recordando lo esencial de su pensamiento.

SOCIEDAD DE SAN PABLO, BOGOTÁ, Alfonso LÓPEZ TRUJILLO, *Algunos aspectos candentes de la bioética*, 2004. Esta publicación se compone de tres documentos: 1) La familia en la defensa del valor esencial de la vida humana. 2) Clonación: pérdida de la paternidad y negación de la familia. 3) Los valores de la familia contra el sexo seguro.

UNIVERSIDAD DE DEUSTO, BILBAO, José CHAMIZO DE LA RUBIA ET AL., *Movimientos de personas e ideas y multiculturalidad*. Vol. II, 2004. En este volumen el «Forum Deusto» ofrece las conferencias del curso 2003 dedicado al análisis de algunos retos actuales como son los flujos migratorios y la convivencia de diferentes culturas.

UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA, Ernesto RUFFINI, *Pensamientos*, 2004. Pensamientos propios del patrimonio común de la ascética cristiana, intuiciones y consideraciones originales del que fue Cardenal de Palermo y protagonista del Concilio.

* * *

LUMINA LEX, BUCUREȘTI, Dr. Ion DIACONU, *Minorities – from non-discrimination to identity*, 2004. The aim of this study is to examine from the juridical point of view the main aspects of the issue of minorities according to contemporary international law.

THE PONTIFICAL ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES, VATICAN CITY, Mary Ann GLENDON (ed.), *Intergenerational Solidarity, Welfare and Human Ecology*, 2004. The Proceedings of the Tenth Plenary Session of the Pontifical Academy of Social Sciences, 29 April – 3 May 2004.

* * *

ROMÂNIA – MINISTERUL CULTURII ȘI CULTELOR, Răzvan THEODORESCU - Ion SOLCANU - Tereza SINIGALIA, *Artă și civilizație în timpul lui Ștefan cel Mare*, 2004. Art et civilisation à l'époque d'Étienne le Grand, Prince de Moldavie (1457-1504).

SYNTHESIS

Studia

An international colloquium was held at the Pontifical Gregorian University on 21 October 2004 to mark the fiftieth anniversary of the death of Pierre Teilhard de Chardin. In his prolusion *A World in Evolution: Faith, Science and Theology* (p. 18-19), Cardinal Paul POUPARD spoke about the life of this French theologian, his world of thoughts and ideas, and also of the relation between science and faith, above all in the light of the Second Vatican Council and the Pontificate of John Paul II.

Il 21 ottobre 2004, alla Pontificia Università Gregoriana di Roma, si è tenuto un Colloquio internazionale nel cinquantenario della morte di Pierre Teilhard de Chardin. Nella sua prolusione, intitolata *Un mondo in evoluzione: fede, scienza e teologia* (p. 8-19), il Cardinale Paul POUPARD non si ferma alla sola figura del teologo francese e al vasto mondo dei suoi pensieri e idee, ma parla anche dello sviluppo del rapporto tra scienza e fede, soprattutto alla luce del Vaticano II e del pontificato di Giovanni Paolo II.

El pasado 21 de octubre 2004, se llevó a cabo en la Pontificia Universidad Gregoriana un coloquio internacional con motivo del cincuentenario de la muerte de Pierre Teilhard de Chardin. El Cardenal Paul POUPARD en su intervención, *Un mundo en evolución: fe, ciencia y teología* (p. 8-19), no se detiene sólo en la figura del teólogo francés, ni en el vasto mundo de sus pensamientos e ideas, sino que habla del desarrollo de las relaciones entre ciencia y fe, sobre todo a la luz del Vaticano II y del pontificado del Papa Juan Pablo II.

* * *

Le Sous-Secrétaire du Conseil Pontifical de la Culture, Mgr Melchor SANCHEZ DE TOCA Y ALAMEDA, s'interroge sur le phénomène de la non-croyance, notamment chez les jeunes, dans une réflexion sur le thème : *À la recherche de Dieu : l'indifférence religieuse en perspective* (p. 20-32). Il présente l'enquête du Dicastère sur ce phénomène, dessine un panorama de l'indifférence religieuse dans le monde, suivi d'une brève analyse des défis actuels et de la nouvelle religiosité, et il conclut en proposant certaines réponses au désir de Dieu présent en tout homme.

Il sottosegretario del Pontificio Consiglio della Cultura, Mons. Melchor SÁNCHEZ DE TOCA Y ALAMEDA, si interroga sul fenomeno della non credenza, soprattutto tra i giovani, nel suo saggio dal titolo *Alla ricerca di Dio: prospettive*

sull'indifferenza religiosa (p. 20-32). Presentando l'inchiesta del Dicastero sul fenomeno e una panoramica dell'indifferenza religiosa nel mondo, fa una breve analisi delle sfide dell'attuale situazione e della nuova religiosità, concludendo con le possibili risposte al desiderio di Dio della gente.

El Subsecretario del Consejo Pontificio de la Cultura, Mons. Melchor SÁNCHEZ DE TOCA Y ALAMEDA, se interroga sobre el fenómeno de la no creencia, sobre todo entre los jóvenes, en su ensayo: *En busca de Dios: perspectivas sobre la indiferencia religiosa* (p. 20-32). Al presentar la encuesta del Dicasterio sobre el fenómeno y panorámica de la indiferencia religiosa en el mundo, hace un breve análisis de los desafíos de la situación actual y de la nueva religiosidad, concluyendo con algunas respuestas posibles al deseo de Dios que se percibe en el hombre contemporáneo.

* * *

Father Eduardo TORRES MORENO, Secretary of the Commission for Culture of the Episcopal Conference of Puerto Rico, offers a *Cultural Radiography of Puerto Rico* (p. 32-36). After giving a diagnosis of the political, economic, educational, media, familial and religious realities, he considers the cultural future of the country, noting that the Church has always been the hope of humanity.

P. Eduardo TORRES MORENO, Secrétaire de la Commission de la culture de la Conférence Épiscopale de Porto Rico, présente une *Radiographie culturelle de Porto Rico* (p. 32-36). Après un diagnostic sur la politique, l'économie, l'éducation, les médias, la famille et la religion, il imagine l'avenir culturel du pays et souligne que l'Église a toujours été l'espérance de l'humanité.

P. Eduardo TORRES MORENO, Segretario della Commissione per la cultura della Conferenza Episcopale di Porto Rico, presenta una *Radiografia culturale di Porto Rico* (p. 32-36). Dopo una diagnosi della politica, dell'economia, dell'educazione, dei media, della famiglia e della religione, fa un pronostico sul futuro culturale del Paese, sottolineando che la Chiesa è sempre stata la speranza dell'umanità.

Symposia

The *International Festival of Spiritual Cinema "Tertio Millennio"* reached its eighth edition this year (p. 37-40). It began with an International Study Meeting, 1-2 December 2004, addressing the theme "*Hybridisation of Man and Machine: Identity and Conscience in Postmodern Cinema*", at the Libera Università Maria Santissima Assunta (LUMSA). There then followed a film-showing on the same theme from 14 to 19 December, with the consigning of prizes for cinema, television and cinema-related literature.

Le *Festival International du Cinéma Spirituel “Tertio Millennio”* a fêté cette année sa VIII^{ème} édition (p. 37-40). Dans un premier temps, un colloque international sur le thème « *Hybridation homme-machine : identité et conscience dans le cinéma post-moderne* », s’est tenu à l’Université Libre *Maria Santissima Assunta* (LUMSA), les 1^{er} et 2 décembre 2004. Puis, dans un second temps, un certain nombre de films sur ce thème ont été projetés, du 14 au 19 décembre, et des prix d’essais, du cinéma et de la télévision ont été attribués.

El *Festival Internacional de Cine Espiritual “Tertio Millennio”* celebró su VIII edición (p. 37-40). El primer acto tuvo lugar del 1 al 2 de diciembre 2004 con el Congreso Internacional de Estudios sobre el tema: “*Hibridación hombre – maquina: identidad y consciencia en el cine postmoderno*”, en la *Libera Università Maria Santissima Assunta* (LUMSA). El segundo acto consistió en la proyección de películas relacionadas con el tema del 14 al 19 diciembre, y la correspondiente entrega de los premios para el cine, la televisión y el mejor ensayo.

* * *

On 23 February 2005, to coincide with the 50th anniversary of the death of Paul Claudel, the Pontifical Council for Culture remembered the French poet and playwright by dedicating to him the *VI Study Day on Catholicism and Literature in the Twentieth Century* (p. 41-43). Under the title *The Invisible Giant: Paul Claudel 50 Years After His Death*, a convivium was organised with the collaboration of the *Ente Teatrale Italiano* and the *Primoli Fondation*, which hosted the meeting in its library. In the evening, at the church of *San Luigi dei Francesi*, an evening of *Lectures en musique* offered some texts of Paul Claudel.

Le 23 février 2005, jour anniversaire du 50^{ème} anniversaire de la mort de Paul Claudel, le Conseil Pontifical de la Culture a souhaité honorer la mémoire du grand poète et dramaturge français en lui dédiant la *VI^{ème} Journée d’études sur Catholicisme et Littérature du XX^{ème} siècle* (p. 41-43). Cette journée, intitulée *Le géant invisible : Paul Claudel, 50 ans après sa mort*, a été organisée en collaboration avec l’*Ente Teatrale Italiano* et la *Fondation Primoli* qui a accueilli le Colloque dans sa bibliothèque. En soirée, des *Lectures en musique* de textes choisis de Paul Claudel ont été proposées dans l’Église de Saint-Louis des Français, à l’initiative du Centre culturel de l’Ambassade de France près le Saint-Siège.

El 23 febrero de 2005, exactamente en el día del 50º aniversario de la muerte de Paul Claudel, el Consejo Pontificio de la Cultura quiso recordar al gran poeta y dramaturgo francés, dedicándole la *VI Jornada de Estudio sobre Catolicismo y Literatura en el siglo XX* (p. 41-43). La Jornada se tituló *El gigante invisible: Paul Claudel a 50 años de su muerte*, y fue organizada con la colaboración del *Ente Teatrale Italiano* y la *Fondazione Primoli*, que hospedó el simposio en su biblioteca. En la tarde, después de las ponencias, tuvo lugar una lectura de textos de Paul Claudel, acompañada de música en la Iglesia de San Luis de los Franceses.